

I. Postanowienia ogólne

§ 1

Niniejszy Regulamin otwierania i prowadzenia rachunków LORO oraz realizacji zleceń płatniczych Klientów LORO, reguluje zasady otwierania oraz prowadzenia przez ING Bank Śląski S.A., rachunku LORO oraz zasady wykonywania transakcji na podstawie zleceń płatniczych składanych przez bank zwany dalej „Klientem” przez ING Bank Śląski S.A. z siedzibą w Katowicach, przy ul. Sokolskiej 34, 40-086 Katowice, wpisany do Rejestru Przedsiębiorców w Sądzie Rejonowym Katowice-Wschód Wydział VIII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000005459, o kapitale zakładowym w kwocie 130 100 000,00 zł oraz kapitale wpłaconym w kwocie 130 100 000,00 zł, NIP 634-013-54-75 („ING Bank”).

§ 2

1. Regulamin w brzmieniu nadanym mu w niniejszym dokumencie zastępuje dotychczas obowiązujący w ING Banku „Regulamin otwierania i prowadzenia rachunków LORO oraz realizacji zleceń płatniczych Klientów LORO”.
2. Z dniem wejścia w życie Regulaminu w brzmieniu określonym poniżej uznaje się, że wszelkie odwołania do regulaminów, o których mowa w ust. 1, istniejące w dotychczas zawartych z ING Bankiem umowach lub w innych dokumentach, stanowią odwołania do niniejszego Regulaminu.

§ 3 Definicje

Adres SWIFT/BIC

Międzynarodowy kod identyfikacyjny w systemie komunikacji SWIFT. (kod BIC/SWIFT ING Banku: INGBPLPW)

Bank Beneficjenta

Bank, który prowadzi rachunek beneficjenta środków należnych z tytułu rozliczenia Zlecenia Płatniczego.

Bank krajowy

Bank mający siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej

Bank zagraniczny

Bank niemający siedziby na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej

I. General Provisions

§ 1

The General Terms and Conditions for Opening and Maintaining Accounts and Processing Clients Payment Orders for Banks will govern the rules whereunder ING Bank Śląski S.A. opens and maintains Accounts as well as rules whereunder transactions are processed based on Payment Orders submitted by the bank hereinafter referred to as the “Client”, by ING Bank Śląski with the registered office in Katowice, at ul. Sokolska 34, 40-086 Katowice, entered into the Entrepreneurs Register at the District Court in Katowice, the 8th Commercial Division of the National Court Register, under the number KRS 0000005459, whose share capital is PLN 130 100 000.00 and paid-up capital is PLN 130 100 000.00, whose Tax Identification Number is NIP 634-013-54-75 („ING Bank”).

§ 2

1. These General Conditions replace the previously existing at ING Bank “General Terms and Conditions for Opening and Maintaining Accounts and Processing Clients Payment Orders for Banks”.
2. From the entry into force of the General Conditions as set out below, it is considered that any reference to regulations referred to in section 1, existing in the previously concluded with ING Bank contracts or other documents, provide references to these General Conditions.

§ 3 Definitions

SWIFT/BIC address

International identification code in SWIFT communication network. (BIC/SWIFT code of ING Bank: INGBPLPW)

Beneficiary Bank

The Bank maintaining the account of the Beneficiary quoted in a the Payment Order.

Domestic Bank

The Bank with the seat in the Republic of Poland.

Foreign Bank

The bank not seated in the Republic of Poland

<p>Certyfikat Rezydencji Podatkowej W rozumieniu art. 5a pkt 21 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych: zaświadczenie o miejscu zamieszkania podatnika dla celów podatkowych wydane przez właściwy organ administracji podatkowej państwa miejsca zamieszkania podatnika.</p> <p>W odniesieniu do osób prawnych w świetle art. 4a pkt 12 ustawy z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych: zaświadczenie o miejscu siedziby podatnika dla celów podatkowych wydane przez właściwy organ administracji podatkowej państwa miejsca siedziby podatnika</p>	<p>Tax Residence Certificate Within the meaning of Article 5a.21 of the Personal Income Tax Act of 26 July 1991: a confirmation of tax residency of the taxpayer issued by the competent tax authority of the state of residence of the taxpayer.</p> <p>Within the meaning of Article 4a (12) of the Corporate Income Tax Act of 15 February 1992: a confirmation of the registered office of the taxpayer for tax purposes issued by the competent tax authority of the state of registered office of the taxpayer.</p>
<p>Dostawca Usług Płatniczych ING Bank oraz inne podmioty świadczące Usługi Płatnicze.</p>	<p>Payment Service Provider ING Bank and other entities providing Payment Services.</p>
<p>Dzień Roboczy dzień przypadający od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni wolnych od pracy, w którym ING Bank lub Bank Beneficjenta uczestniczący w wykonaniu Transakcji Płatniczej prowadzi działalność wymaganą do wykonania Transakcji Płatniczej</p>	<p>Business Day Any day from Monday to Friday excluding holidays when ING Bank or the Beneficiary Bank participating in the processing of the Payment Order is carrying out activities necessary for the processing of the Payment Order.</p>
<p>Dzień Wykonania dzień przypadający w Dniu Roboczym, w którym ING Bank wykonuje Transakcję Płatniczą powodującą zmianę Salda Dostępnego na Rachunku Bankowym</p>	<p>Processing Day the Business Day on which ING Bank is carrying out the Payment Order resulting in a change in the Available Balance on the Bank/Payment Account</p>
<p>Godzina Graniczna godzina, określona w niniejszym Regulaminie jako termin przyjmowania Zleceń Płatniczych, po której to godzinie złożone Zlecenia Płatnicze uznaje się za złożone w następnym Dniu Roboczym.</p> <p>https://www.ing.pl/korporacje/institucje-finansowe/wspolpraca-z-bankami/godziny#tab=1</p>	<p>Cut Off Time/COT Time defined in the given Regulation as being a deadline for payment orders, after which time payment orders submitted shall be considered as submitted on the next Business Day.</p> <p>https://en.ingbank.pl/wholesale/correspondent-banking</p>
<p>IBAN międzynarodowy numer Rachunku Bankowego służący do identyfikacji Rachunku Bankowego w rozliczeniach z Dostawcami Usług Płatniczych na terenie Państw Członkowskich oraz w krajach, które przyjęły IBAN jako standard numeracji Rachunków Bankowych.</p>	<p>IBAN international number of the Bank Account used to identify the Bank Account in transactions with Payment Service Providers in Member States and in those countries that have adopted IBAN as the standard for bank account numbers.</p>
<p>Nierezydent Podatkowy Podatnik nie posiadający na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej siedziby lub zarządu, który podlega obowiązkowi podatkowemu tylko od dochodów, które osiąga na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, gdy podatnik jest osobą prawną.</p>	<p>Tax non-Resident for taxpayers being legal persons – the taxpayers not having a registered office or management in the Republic of Poland is subject to tax only on the income earned by them in the Republic of Poland.</p>
<p>NRB numer Rachunku Bankowego służący do identyfikacji Rachunku Bankowego w rozliczeniach krajowych.</p>	<p>NRB number of the Bank/Payment Account used to identify the Bank/Payment Account in domestic transactions.</p>

<p>Państwa Członkowskie Państwa Członkowskie Unii Europejskiej albo Państwa Członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym.</p>	<p>Member States countries of the European Union or the European Free Trade Agreement (EFTA) – parties to the agreement on the European Economic Area.</p>
<p>Państwa SEPA Państwa, które tworzą Jednolity Obszar Płatniczy w Euro (Single Euro Payments Area -SEPA).</p>	<p>SEPA Countries The countries that form the Single Euro Payments Area in Euro (Single Euro Payments Area -SEPA).</p>
<p>Prawo bankowe ustawa Prawo bankowe z dnia 29 sierpnia 1997 r. z późn. zm.</p>	<p>Banking Law Banking Law Act of 29 August 1997 as amended</p>
<p>Transakcja Płatnicza Transakcja Płatnicza zawierająca instrukcję uznania Rachunku w Banku Beneficjenta określoną kwotą pieniężną wyrażoną w Walucie Wymienialnej, w Tabeli kursowej ING Banku</p>	<p>Payment Order Payment Order with an instruction to credit the Account of the Bank Beneficiary with a specific amount of money expressed in Convertible Currency, presented at Foreign Exchange Rate Table of ING Bank.</p>
<p>Przepisy CRS Ustawa o wymianie informacji podatkowych z innymi państwami oraz przepisy innych aktów prawa krajowego określające zasady dotyczące obowiązku identyfikowania i raportowania przez ING Bank informacji o osobach/ podmiotach podlegających obowiązkowi podatkowemu w innych krajach określonych na podstawie tych przepisów.</p>	<p>CRS Regulations the Act on Common Reporting Standard and the provisions of other domestic laws stipulating the rules for the ING Bank's obligation to identify and report the information on persons/entities subject to tax reporting in other member states identified thereunder.</p>
<p>Przepisy FATCA umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki w sprawie poprawy wypełniania międzynarodowych obowiązków podatkowych oraz wdrożenia ustawodawstwa FATCA (dalej IGA) oraz przepisy innych aktów prawa krajowego określające zasady wypełniania przez ING Bank obowiązków określonych w IGA lub FATCA, w szczególności zasady dotyczące obowiązku raportowania przez ING Bank informacji o aktywach znajdujących się w posiadaniu osób/ podmiotów podlegających obowiązkowi podatkowemu w USA.</p>	<p>FATCA Requirements the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the United States of America to Improve International Tax Compliance and to Implement FATCA (IGA) and the provisions of other domestic laws stipulating the rules for IGA or FATCA compliance by ING Bank, including but not limited to the rules concerning the obligation of ING Bank to report on the assets held by the persons/entities subject to tax in the US.</p>
<p>Rachunek LORO LORO rachunek prowadzony przez ING Bank dla Klienta w złotych polskich i/lub w walutach wymienialnych oferowanych przez ING Bank https://www.ing.pl/korporacje/institucje-finansowe/wspolpraca-z-bankami</p>	<p>LORO Bank Account a LORO bank account held by ING Bank for the Client in Polish zloty and / or convertible currencies offered by ING Bank Account. https://en.ingbank.pl/wholesale/correspondent-banking</p>

<p>Referencyjna stopa procentowa stopa procentowa służąca za podstawę do naliczania odsetek, pochodząca z publicznie dostępnego źródła, np. publikowana przez NBP, która może być zweryfikowana przez obydwie strony oraz prezentowana informacyjnie na stronie http://www.nbp.pl/</p>	<p>Reference Interest Rate rate of interest used as the basis for calculating interest, coming from a public source e.g. published by the National Bank of Poland (NBP), and which can be verified by both parties and which is presented for information purposes on the Bank's website at http://www.nbp.pl/homen.aspx?f=/srodeken.htm</p>
<p>Rezydent, Nierezydent, Nierezydent z Kraju Trzeciego podmioty w rozumieniu Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. Prawo dewizowe (lub innego aktu, który ją zastąpi lub zmieni) oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy.</p>	<p>Resident, Non-Resident, Third-Country Resident as defined by the FX Law Act (Journal of Laws 2002 no. 141 item 1178 as amended) and the secondary legislation thereto.</p>
<p>Rezydent Podatkowy podatnik posiadający na terytorium RP siedzibę lub zarząd podlegający obowiązkowi podatkowemu od całości swoich dochodów bez względu na miejsce ich osiągnięcia w rozumieniu art. 3 ust. 1 ustawy z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych, gdy ma status osoby prawnej.</p>	<p>Tax Resident a taxpayer having a registered office or management in the Republic of Poland and having their total income taxed regardless of its generation place within the meaning of Article 3 (1) of the Corporate Income Tax Act of 15 February 1992 who has a legal person status.</p>
<p>Rok Podatkowy ING Bank, jako płatnik podatku dochodowego od osób prawnych uznaje dla celów podatkowych, że rok podatkowy jest równy kalendarzowemu.</p>	<p>Tax Year ING Bank, as the payer of corporate income tax recognises it for tax purposes that the tax year is equal to the calendar year.</p>
<p>Saldo stan Środków Pieniężnych na Rachunku LORO. ING Bank wyróżnia Saldo Bieżące oraz Salda Dostępne</p> <p>Saldo Bieżące stan Środków Pieniężnych na Rachunku LORO odzwierciedlające rzeczywiste Saldo z uwzględnieniem blokad</p>	<p>Balance the balance of funds on the LORO Bank Account. ING Bank recognises the Current Balance and Available Balance</p> <p>Current Balance balance of funds that reflects the actual account balance on the LORO Bank Account including any blockages</p>
<p>Saldo Debetowe ujemny stan środków pieniężnych na Rachunku LORO</p>	<p>Debit Balance negative balance of funds on the LORO Bank Account.</p>
<p>Saldo Dostępne stan Środków Pieniężnych na Rachunku LORO pomniejszony o kwoty blokad, zajęcie egzekucyjne oraz powiększony o kwoty przyznanych limitów kredytowych.</p>	<p>Available Balance balance of Funds on the LORO Bank Account decreased by blockage of funds, bailiff seizure and increased by the amount of the granted credit limits.</p>
<p>Siła Wyższa wystąpienie nienaturalnych i nieprzewidywalnych okoliczności niezależnych od strony powołującej się na takie okoliczności, których skutki byłyby nieuniknione mimo wszelkich starań.</p>	<p>Force Majeure occurrence of unnatural and unpredictable circumstances independent from the party that refers to such circumstances, the effects of which would unavoidable despite all the efforts to prevent them.</p>
<p>Status Podatkowy status Klienta określony na podstawie Certyfikatu Rezydencji Podatkowej lub oświadczenia Klienta.</p>	<p>Tax Status status of the Customer determined on the basis of the Tax Residence Certificate or the Customer's statement.</p>
<p>Środki Pieniężne środki zdeponowane na Rachunkach LORO</p>	<p>Funds funds deposited in the LORO Bank Account</p>
<p>Tabela Kursowa ING Banku tabele kursów walutowych ogłaszane przez ING Bank.</p>	<p>Foreign Exchange Rate Table of ING Bank table of foreign exchange rates announced by ING Bank.</p>

<p>TOiP Tabela opłat i prowizji ING Banku Śląskiego Spółka Akcyjna dla banków. https://www.ing.pl/_files/ingserver/item/1120467</p>	<p>Table of Fees and Commission Table of Fees and Commissions of ING Bank S.A. banks. https://en.ingbank.pl/_files/ingserver/item/1100701</p>
<p>Umowa LORO umowa zawarta pomiędzy Klientem LORO a ING Bankiem określająca zasady prowadzenia rachunków LORO oraz realizacji zleceń płatniczych Klientów LORO.</p>	<p>LORO Agreement an agreement between the Customer and ING Bank defining the principles of conducting LORO bank accounts, and processing Customers Payment Orders for Banks.</p>
<p>Usługi Płatnicze usługi świadczone przez ING Bank wymienione w Załączniku nr 3.</p>	<p>Payment Services services provided by ING Bank presented in the Enclosure 3.</p>
<p>Unikatowy Identyfikator kombinacja liter, liczb lub symboli określona przez ING Bank i przekazana Klientowi w celu jednoznacznej identyfikacji rachunku.</p>	<p>Unique Identifier combination of letters, digits or symbols specified by the ING Bank and given to the Customer for clear identification of its bank account.</p>
<p>UUP Ustawa z dnia 19 sierpnia 2011 o Usługach Płatniczych (lub inny akt, który ją zastąpi lub zmieni).</p>	<p>PSA Payment Services Act of 19 August 2011 (or other act, which it replaces or amends).</p>
<p>Wniosek wyrażenie woli Klienta LORO, poprzez wypełnienie odpowiedniego formularza i przesłanego go za pośrednictwem autoryzowanego komunikatu SWIFT.</p>	<p>Application Customer statement of will made in prescribed form sent via authenticated message via SWIFT.</p>
<p>Zlecenie Płatnicze każda dyspozycja Klienta LORO, skierowana do Banku Beneficjenta, zawierająca polecenie wykonania Transakcji Płatniczej.</p>	<p>Payment Order any order made by the Client, directed to the Beneficiary Bank, to carry out a Payment Transaction.</p>
<p>Data Waluty Data, w której ING Bank obciąży lub uzna Rachunek LORO powodując zmianę Salda</p>	<p>Value Date The date on which ING Bank credits or debits LORO Bank Account that results in Balance change.</p>
<p>Stawka bazowa stopa procentowa w oparciu, o którą ING Bank określa własne stawki procentowe. Za stawkę bazową przyjmuje się przeważnie: stopy procentowe obowiązujące na międzybankowym rynku pieniężnym lub stopy procentowe banku centralnego</p>	<p>Base rate The reference interest rate being the base for ING Bank to set its own interest rates. Usually the applied base rate is interest rate effective at the interbank money market or central bank interest rate.</p>
<p>STP (Straight Through Processing) Format komunikatu płatniczego umożliwiający jego obsługę w sposób automatyczny określony w Załączniku nr 1 do Regulaminu</p>	<p>STP (Straight Through Processing) The format of the payment message allowing its automatic processing as defined in the Annex no 1 to these General Conditions.</p>

<p>II. Rachunki</p> <p>ING Bank prowadzi na rzecz Klientów LORO na zasadach określonych każdorazowo w Umowie.</p>	<p>II. Accounts</p> <p>ING Bank conducts for Customers LORO Bank Accounts under the terms of in each case in the Agreement.</p>
<p>A. Zasady i tryb zawierania Umowy</p> <p>§ 4</p>	<p>A. Principles and mode of Agreement Conclusion</p> <p>§ 4</p>
<p>1. ING Bank otwiera i prowadzi Rachunki LORO na podstawie Umowy zawartej z Klientem oraz Prawa Bankowego.</p>	<p>1 ING Bank shall open and maintain LORO Bank Accounts on the basis of the LORO Bank Account Agreement signed with the Customer and Banking Law.</p>
<p>2. W celu otwarcia Rachunku LORO Klient:</p> <p>a. przekazuje podpisaną przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w imieniu Klienta LORO Umowę oraz potwierdza ją za pośrednictwem autoryzowanego komunikatu SWIFT.</p>	<p>2 To open the LORO Bank Account the Customer:</p> <p>a. submit the LORO Agreement signed by the persons authorised to make declarations of will with respect to property rights and obligations of LORO Customer and confirm this by authorised SWIFT message;</p>
<p>b. składa dokumenty:</p> <p>a) certyfikatu rezydencji w celach podatkowych¹, dostarczonego w oryginale,</p> <p>b) wyciągu z KRS lub innego rejestru właściwego dla miejsca siedziby Klienta,</p> <p>c) statutu Banku lub innego dokumentu założycielskiego właściwego dla miejsca siedziby Klienta,</p> <p>d) NIP²,</p> <p>e) Regon²,</p> <p>f) decyzję KNF²,</p>	<p>b. submits documents:</p> <p>a. certificate of residence for tax purposes (original only)¹,</p> <p>b. excerpts from the National Court Register of Companies (KRS),</p> <p>c. statute of the Bank or other set up document relevant for the seat of the Customer,</p> <p>d. Tax Identification Number NIP²,</p> <p>e. Industry Identification Number REGON²,</p> <p>f. decision of the Financial Supervision Committee KNF²</p>
<p>c. składa inne wskazane przez ING Bank dokumenty.</p>	<p>c. submits others documents as indicated by ING Bank</p>
<p>3 Dokumenty wskazane w ust. 2 Klient przedstawia w oryginalach lub odpisach notarialnie poświadczonych lub w inny sposób uzgodniony z ING Bankiem. ING Bank po sprawdzeniu dokumentów sporządza ich kopie.</p>	<p>3 The documents indicated in section 2 are to be presented by the Customers originals or notarised copies, or in a different way agreed with ING Bank. After checking the documents ING Bank shall make their photocopies and shall confirm that they are the true copies of the originals.</p>

¹ wymagany dla Klientów prowadzących działalność poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej/Required for Customers carrying out business activities outside the Republic of Poland

² wymagany dla Klientów prowadzących działalność na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej/ Required for Customers carrying out business activities in the Republic of Poland

<p>4 Przedstawienie dokumentów wymienionych w pkt. 2 powyżej nie jest wymagane w przypadku uprzedniej weryfikacji Klienta przez inne jednostki z Grupy ING z wyłączeniem pkt. 2a.</p>	<p>4 Presentation of the documents listed in Item 2 above is not required in case of prior screening of the Customer by other ING Group entities except for 2a.</p>
<p>5 W przypadku zmiany treści dokumentów, o których mowa w niniejszym paragrafie, Klient jest zobowiązany do niezwłocznego przedstawienia ING Bankowi aktualnych dokumentów. Klient ma także obowiązek pisemnie powiadomić ING Bank o wszelkich zmianach mających wpływ na jego sytuację prawną lub mających istotne znaczenie dla prowadzenia Rachunku LORO.</p>	<p>5 When the contents of the documents mentioned in this Article undergo a change, the LORO Customer shall immediately present to ING Bank the up-to-date documents. The LORO Customer shall also inform ING Bank in writing about any changes that have an influence on their legal situation or that are of material importance for the maintenance of the LORO Bank Account.</p>
<p>6 Po otrzymaniu wszystkich dokumentów, o których mowa w niniejszym paragrafie, ING Bank podejmuje decyzję o otwarciu Rachunku LORO, a następnie przygotowuje Umowę zgodnie z obowiązującym w ING Banku wzorem. ING Bank może odmówić otwarcia Rachunku LORO bez podania przyczyny.</p>	<p>6 When all the documents mentioned in this Article are received, ING Bank shall take the decision on opening the LORO Bank Account and then prepare the Agreement in accordance with the ING Bank's standard format. ING Bank may refuse to open the LORO Bank Account without stating the reasons therefor.</p>
<p>7 ING Bank potwierdza autoryzowanym komunikatem SWIFT: otwarcie Rachunku LORO, numer Rachunku prowadzonego dla Klienta oraz datę jego otwarcia.</p>	<p>7 ING Bank will confirm via an authorised SWIFT message: the fact of opening the Account, the number of the Account operated for the Customer and the date of its opening.</p>
<p>8 Po potwierdzeniu podpisania Umowy LORO kolejne rachunki w PLN ING Bank otwiera na podstawie autoryzowanego komunikatu SWIFT.</p>	<p>8 After ING Bank confirm the fact of opening LORO Account another account in PLN will be opened by sending authorised SWIFT message.</p>
<p>9 ING Bank, na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, realizuje zadania w zakresie przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu i zobowiązany jest do stosowania środków bezpieczeństwa finansowego polegających między innymi na identyfikacji i weryfikacji Klienta, osób reprezentujących Klienta, jak również beneficjenta rzeczywistego, w tym ustaleniu struktury własności i zależności Klienta.</p>	<p>9 ING Bank, under generally applicable law, shall perform its tasks in the field of counteracting the money laundering as well as terrorism financing and is obliged to apply the financial security measures involving inter alia the identification and verification of the LORO Account, persons representing the Customer as well as the beneficial owner, including the determination of the ownership structure and dependence of the Customer.</p>
<p>10 W celu realizacji środków bezpieczeństwa finansowego, o których mowa w ust. 9, Klient jest zobowiązany na żądanie ING Banku – zarówno przy zawieraniu Umowy jak i w trakcie jej trwania – przedstawić wszelkie dokumenty i informacje, które okażą się niezbędne do realizacji w/w zadań oraz stosowania wskazanych powyżej środków. W szczególności, Klient jest zobowiązany do:</p>	<p>10 In order to apply the financial security measures referred to in section 9 , the Customer is obliged, at the ING Bank's request, to provide every information and document (when signing the agreement as well as during its term) that proves to be vital to perform the aforementioned tasks and apply the aforementioned measures. In particular, the Customer is obliged to:</p>
<p>1) przedstawienia i udokumentowania informacji oraz danych umożliwiających ING Bankowi ustalenie struktury własności – na każdym jej poziomie - i zależności Klienta, w celu dokonania identyfikacji i weryfikacji ostatecznego beneficjenta rzeczywistego,</p>	<p>1) provide and document the information and data allowing the ING Bank to determine the ownership structure – on all levels – and dependence of the Customer, in order to identify and verify the ultimate beneficial owner,</p>

<p>2) deponowania u niezależnego powiernika i przedstawienia - w odniesieniu do Klientów będących spółkami emitującymi akcje na okaziciela – oprócz informacji oraz danych wskazanych w punkcie 1 powyżej, także oświadczenia niezależnego powiernika, że nie zwolni akcji ani nie przyjmie zlecenia przeniesienia tytułu własności do wspomnianych akcji bez uprzedniego zawiadomienia o tym fakcie ING Banku.</p>	<p>2) deposit at an independent trustee and provide – applicable to those Customers that issue bearer shares – apart from the information and data mentioned in item 1 above, also the statement of the independent trustee, that they shall neither release the shares nor accept the transfer of the title to the shares afore mentioned shares without prior notice to the ING Bank.</p>
<p>11 Na podstawie powszechnie obowiązujących Przepisów FATCA oraz Przepisów CRS ING Bank będzie dokonywał identyfikacji i raportowania do krajowych władz podatkowych informacji o aktywach znajdujących się w posiadaniu osób/ podmiotów określonych w tych przepisach.</p>	<p>11 In keeping with universal FATCA and CRS regulations, ING Bank will identify and report to domestic tax authorities the information on assets held by persons/entities set out therein.</p>
<p>12 W przypadku rachunków, na których zgromadzone środki nie podlegają zajęciom egzekucyjnym na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, Klient zobowiązany jest:</p>	<p>12 For the accounts in which the accumulated funds are not subject of enforcement classes under the universal laws, the Account Holder shall:</p>
<p>1) do udokumentowania podstawy wyłączenia środków z zajęć egzekucyjnych przed otwarciem rachunku o charakterze celowym,</p>	<p>1) evidence the attachment exclusion basis prior to special-purpose account opening,</p>
<p>2) do realizowania na rachunku o charakterze celowym wyłącznie transakcji zgodnych z przeznaczeniem lub charakterem tego rachunku.</p>	<p>2) use the special-purpose account to make solely the transactions wherefor the account was opened and shall be used.</p>
<p>§ 5</p>	<p>§ 5</p>
<p>1. Klient wskazuje osoby reprezentujące Klienta oraz Pełnomocników uprawnionych do dysponowania rachunkiem za pośrednictwem autoryzowanego komunikatu SWIFT.</p>	<p>1 The Customer shall indicate the persons representing the Customer and the Attorneys-in-fact authorised to dispose of the Account via authorised SWIFT message.</p>
<p>2. Klient jest zobowiązany do niezwłocznego powiadomienia, ING Banku o każdej zmianie osób upoważnionych do dysponowania Rachunkiem Bankowym za pośrednictwem autoryzowanego komunikatu SWIFT.</p>	<p>2. The Customer shall inform ING Bank in writing and without any delay about any change of the persons authorised to dispose of the Bank Account using the authorised SWIFT message.</p>
<p>3. Powiadomienie, o którym mowa w ust. 2, jest skuteczne wobec ING Banku, począwszy od następnego dnia roboczego od daty otrzymania przez ING Bank zawiadomienia, chyba że ING Bank i Klient uzgodnią inaczej.</p>	<p>3. The notification mentioned in Section 2 is effective for ING Bank as from the Business Day following the date of receiving the notification by ING Bank, unless ING Bank and the Customer agree otherwise.</p>

<p>4 Klient może korzystać z uwierzytelnionych formatów wiadomości SWIFT lub innych uzgodnionych formatów wiadomości uwierzytelnionych w celu komunikacji z ING Bank, a ING Bank ma prawo polegać na wszystkich wiadomościach autoryzowanych przez Klienta. Klient wyraża zgodę na przestrzeganie zasad, przepisów, procedur i standardów SWIFT, w tym wszelkich zmian i /lub uzupełnień do nich. Klient i ING uzgodnili, że wiadomości wysyłane do ING Bank przez Klienta i odwrotnie będą wysyłane zgodnie z wyżej wymienionymi zasadami, przepisami, procedurami i standardami SWIFT.</p>	<p>4 The Customer may use authenticated SWIFT message formats or other agreed authenticated message formats to communicate with ING, and ING shall be entitled to rely upon all such messages as authorised by the Customer. The Customer agrees to comply with SWIFT rules, regulations, procedures and standards including any amendments and/or supplements thereto. The Customer and ING have agreed that messages sent to ING by the Customer and vice versa will be sent in accordance with the aforesaid SWIFT rules, regulations, procedures and standards.</p>
<p>5 W przypadku wszystkich Zleceń Płatniczych lub innych komunikatów lub umów wydanych lub uzgodnionych drogą elektroniczną, Klient zgadza się, że jego podpis elektroniczny:</p>	<p>5 For all Payment Orders or other communications or agreements issued by or agreed by electronic means the Customer agrees that its electronic signature</p>
<p>a. stanowi dowód jego tożsamości, oraz</p>	<p>a. constitutes proof of its identity, and</p>
<p>b. ma taką samą wartość dowodową jak odręczny podpis (podpisy) z upoważnienia przedstawicieli Instytucji Finansowych (FI).</p>	<p>b. has the same evidentiary value as the handwritten signature(s) of the FI Customer's authorised representatives.</p>
<p>6. Klient zgadza się, że Umowa LORO, załączniki, otwarcie następných rachunków oraz inne dokumenty, informacje i / lub warunki, o których w nich mowa, mogą być dostarczone Klientowi drogą elektroniczną, niezależnie od tego, czy Umowa LORO została zawarta w formie elektronicznej.</p>	<p>6. The Customer agrees that the LORO Agreement and all appendix, opening auxiliary accounts, documents, information and/or conditions as referred to therein may be provided to the Customer by electronic means whether or not the LORO Agreement has been concluded electronically</p>
<p>7. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty i / lub szkody wynikające z korzystania z elektronicznych środków komunikacji przez Klienta, w tym, ale nie wyłącznie, z utraty lub uszkodzenia wynikającego z awarii lub opóźnienia w dostarczeniu łączności elektronicznej, przechwyceniu lub manipulacji w łączności elektroniczną stron trzecich lub programów komputerowych wykorzystywanych do łączności elektronicznej i transmisji wirusów.</p>	<p>7. ING Bank will not be liable for any loss and/or damage resulting from the use of electronic means of communication by the Customer, including, but not limited to, loss or damage resulting from failure or delay in delivery of electronic communications, interception or manipulation of electronic communications by third parties or by computer programs used for electronic communications and transmission of viruses</p>
<p>§ 6</p>	<p>§ 6</p>
<p>1 Klient obowiązany jest do określenia swojego Statusu Podatkowego. W przypadku braku określenia Statusu Podatkowego przez Klienta przyjmuje go na zasadach analogicznych jak status dewizowy, tj. na podstawie miejsca siedziby lub zarządu. Jeżeli Status Podatkowy jest inny niż status dewizowy, wówczas Klient zobowiązany jest do powiadomienia ING Banku o tym fakcie.</p>	<p>1 The Customer shall define their Tax Status. If the Customer does not define their Tax Status, it is assumed to be similar to the Foreign Exchange Status, that is based on the registered office or head office address. If the Tax Status is different than the Foreign Exchange Status, then the Customer shall inform ING Bank about that fact.</p>

<p>2 Zastosowanie przez ING Bank, jako płatnika podatku dochodowego od osób prawnych/osób fizycznych, obniżonej stawki podatku wynikającej z właściwej umowy o unikaniu podwójnego opodatkowania lub niepobraniem (niezapłaceniu) podatku zgodnie z taką umową jest możliwe pod warunkiem udokumentowania dla celów podatkowych miejsca siedziby lub zarządu/ miejsca zamieszkania podatnika uzyskany od Klient Certyfikatem Rezydencji Podatkowej. Począwszy od dnia dostarczenia do ING Banku Certyfikatu Rezydencji Podatkowej, ING Bank obowiązany jest do stosowania stawek wynikających z umów o unikaniu podwójnego opodatkowania. Złożenie certyfikatu rezydencji oznacza, że Klient jest rzeczywistym właścicielem odsetek wypłaconych przez ING Bank. Jeżeli w odniesieniu do jakiegokolwiek wypłaty dokonanej przez ING Bank, Klient nie będzie posiadał statusu właściciela rzeczywistego w rozumieniu ustawy z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych lub ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych, jest on zobowiązany niezwłocznie zawiadomić o tym ING Bank bezpośrednio w formie pisemnej, każdorazowo przed dokonaniem wypłaty płatności odsetkowych.</p>	<p>2 ING Bank, as the corporate/personal income tax payer, may apply the reduced tax rate under the relevant double taxation treaty or may refrain from withholding (paying) the tax thereunder provided that the registered office or management/ the place of residence of the taxpayer has been documented for tax purposes with the Tax Residence Certificate obtained from the Customer. As of the day of delivering to ING Bank the Tax Residence Certificate, ING Bank shall apply the tax rates under the double taxation treaties. By submitting the tax residency certificate, the Customer confirms to be the ultimate beneficiary of interest paid out by ING Bank. Should the Customer not be the ultimate beneficiary within the meaning of the Corporate Income Tax Act of 15 February 1992 or Personal Income Tax Act of 26 July 1991 for any deposit made by ING Bank, they are required to notify ING Bank immediately thereof, directly in writing, always prior to any interest payments.</p>
<p>3 ING Bank, który jest obowiązany do składania informacji i deklaracji podatkowych, może żądać od Klienta informacji i dokumentów pozwalających na należyte wykonanie obowiązków nałożonych przez ustawodawcę</p>	<p>3 ING Bank, obliged to submit tax information and returns, may request the Customer to present information and documents necessary for proper fulfilment of the obligations imposed on ING Bank by the law.</p>
<p>B. Oprocentowanie, opłaty i prowizje</p> <p>§ 7</p>	<p>B. Interest Rate and Commissions</p> <p>§ 7</p>
<p>1. Jeżeli w odniesieniu do danego Rachunku LORO nie postanowiono inaczej, środki zgromadzone na Rachunkach Bankowych mogą być:</p>	<p>1 Unless agreed otherwise with respect to any of the LORO Bank Account the funds accumulated on the Accounts in local or convertible currency:</p>
<p>a. nieoprocentowane,</p>	<p>a. do not bear any interest,</p>
<p>b. oprocentowane według stałej lub zmiennej stopy procentowej określonej przez ING Bank w stosunku rocznym. Wysokość oprocentowania na Rachunku LORO jest ustalana na zasadach określonych w Umowie. Informacja o zmianach wysokości oprocentowania środków zgromadzonych na Rachunkach LORO podawana jest przez ING Bank do wiadomości Klientów na stronie internetowej ING Banku.</p>	<p>b. interest at a fixed or variable interest rate set by ING Bank on an annual basis. The interest rate on a LORO bank account is established under the terms of the LORO Agreement. Information about changes in the interest rate the funds in the LORO Bank Accounts administered by ING Bank to the Customer on the website of ING Bank.</p>

<p>2. W przypadku Rachunków LORO oprocentowanych, odsetki od środków zgromadzonych na Rachunku LORO nalicza się w walucie Rachunku LORO za rzeczywistą liczbę dni deponowania Środków Pieniężnych na Rachunkach Bankowych, przy założeniu, że rok obrotowy ma 365 dni. Odsetki od Środków Pieniężnych, jeśli te podlegają oprocentowaniu, są naliczane od dnia wpływu Środków Pieniężnych na Rachunek LORO do dnia poprzedzającego dzień wypłaty włącznie. Środki Pieniężne wpłacone i wypłacone w tym samym dniu nie podlegają oprocentowaniu.</p>	<p>2. In case of interest-bearing LORO Accounts the interest on the funds on the LORO Account shall be accumulated in the currency of the LORO Account for the actual number of days of depositing the funds on the Account with the assumption that the financial year has 365 days. Interest on funds, if the funds are interest bearing, shall be calculated from the date the funds come to the LORO Account to the day preceding the day the funds are withdrawn and inclusive of it. The funds paid and withdrawn on the same day shall not bear interest.</p>
<p>3. ING Bank zastrzega sobie prawo zmiany wysokości oprocentowania środków zgromadzonych na Rachunku LORO bez uprzedzenia, w czasie trwania Umowy Rachunku LORO, jeżeli ulegnie zmianie co najmniej jedna z niżej określonych wartości lub wystąpi co najmniej jedna z niżej wskazanych okoliczności: wysokość stóp procentowych ustalanych lub ogłaszanych przez NBP, wysokość stóp procentowych ustalanych lub ogłaszanych przez banki centralne lub organy kształtujące politykę pieniężną w zakresie stóp procentowych dla waluty, w której jest prowadzony dany Rachunek LORO, wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogłaszany przez GUS, poziom rezerw obowiązkowych lub sposób ich naliczania, cena instrumentów finansowych na rynkach pieniężnych krajowych i zagranicznych, poziom wskaźników wypłacalności lub płynności, stawki WIBID, WIBOR, LIBID, LIBOR, EURIBOR, EURIBID, Lombard zobowiązanie ING Banku do utworzenia rezerw lub odpisów nieprzewidzianych w przepisach prawa w dacie zawarcia Umowy LORO lub do zapłaty opłat lub podatków lub innych kosztów, do zapłaty, których nie był zobowiązany w dacie zawarcia Umowy LORO.</p>	<p>3 ING Bank reserves the right to change the interest rate the funds in the LORO bank account without prior notice, in the course of the LORO Bank Account Agreement, if the change at least one of the following specific values or there is at least one of the circumstances indicated below: interest rates set or published by NBP, the level of interest rates determined or announced by the central banks or monetary authorities policy makers in terms of interest rates for the currency in which it is carried out a LORO Bank Account, consumer price index published by the CSO, the level of reserve requirements or how it is calculated, the price of financial instruments in the money markets domestic and foreign, level of solvency ratios or liquidity, WIBID, WIBOR, LIBID, LIBOR, EURIBOR, EURIBID, Lombard ING Bank's commitment to the creation of reserves or allowances not provided for in the legislation at the date of conclusion of the LORO Agreement or to pay fees or taxes or other costs, to pay, which was not required at the time of conclusion of the LORO Agreement.</p>
<p>4 ING Bank stosuje wskaźnik referencyjny. Wskaźnikiem referencyjnym jest, w szczególności WIBOR, WIBID, LIBOR, EURIBOR dla waluty. Wskaźnik referencyjny może zostać wstrzymany albo wycofany z publikacji z ważnych przyczyn. Ważne przyczyny to, w szczególności:</p>	<p>4 ING Bank applies a reference ratio. The reference ratio is, in particular, WIBOR, WIBID, LIBOR, EURIBOR for a currency. Publication of the reference ratio may be suspended or cancelled for important reasons. The important reasons include in particular:</p>
<p>1) usunięcie wskaźnika referencyjnego z rejestru wskaźników referencyjnych, 2) wskaźnik nie spełnia wymogów przepisów prawa dla wskaźników referencyjnych.</p>	<p>1) deletion of the reference ratio from the reference ratios register, 2) the ratio's failure to meet the legal requirements for the reference ratios.</p>
<p>5 W przypadku, gdy nie jest możliwe ustalenie wartości wskaźnika referencyjnego, z przyczyn o których mowa w ust. 4 pkt 1 powyżej, ING Bank stosuje alternatywny wskaźnik referencyjny wskazany w Umowie.</p>	<p>5 When a reference ratio cannot be established for the reasons set out above in section 4 point 1, ING Bank shall apply an alternative reference ratio set out in the Agreement.</p>

<p>6 W przypadku, gdy alternatywny wskaźnik referencyjny nie został wskazany w Umowie, ING Bank stosuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) w pierwszej kolejności - wskaźnik wskazany w przepisach prawa albo przez dotychczasowego administratora, właściwy organ nadzoru lub administracji publicznej, 2) jeśli administrator go nie podał - ING Bank zastosuje stopę referencyjną banku centralnego odpowiedni dla danej waluty, powiększoną o średnią z różnicy pomiędzy WIBOR lub WIBID lub LIBOR lub EURIBOR (w zależności od przypadku) lub innego wskaźnika referencyjnego a stopę referencyjną banku centralnego odpowiedniego dla danej waluty z 250 ostatnich Dni Roboczych, dla których dostępne były zarówno WIBOR, WIBID, LIBOR lub EURIBOR (w zależności od przypadku) lub inny wskaźnik referencyjny, jak i stopa referencyjna banku centralnego odpowiedniego dla danej waluty. Jeżeli tak wyliczony wskaźnik alternatywny będzie niższy niż stopa referencyjna banku centralnego odpowiedniego dla danej waluty, zastosowanie znajdzie stopa referencyjna banku centralnego odpowiedniego dla danej waluty. 	<p>6 When the alternative reference ratio was not set out in the Agreement, ING Bank shall apply:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) firstly - the ratio indicated in the effective law or by the current administrator or the competent supervisory or public authority, 2) if it was not provided by the administrator - ING Bank shall apply the reference rate of the central bank adequate for the given currency, increased by the average of the difference between WIBOR or WIBID or LIBOR or EURIBOR (depending on the case) or another reference ratio, and the reference rate of the central bank adequate for the given currency from the last 250 Business Days wherefor both WIBOR or WIBID or LIBOR or EURIBOR (depending on the case) or another reference rate as well as the reference rate of the central bank adequate for the given currency were available. Should the alternative ratio calculated in this way be lower than the reference rate of the central bank adequate for the given currency, the reference rate of the central bank adequate for the given currency shall be applied.
<p>§ 8</p>	<p>§ 8</p>
<p>1. Za obsługę Rachunku LORO i przeprowadzane za jego pośrednictwem rozliczeń i inne czynności bankowe ING Bank pobiera opłaty, prowizje i inne należności na zasadach określonych w TOiP lub w umowach łączących strony.</p>	<p>1 ING Bank shall charge fees and commissions for the service of the LORO Bank Account, transactions carried out on the LORO Account and other banking activities in accordance with the terms and conditions specified in the Agreement.</p>
<p>2. W przypadku wystąpienia zadłużenia powstałego na Rachunku LORO bez upoważnienia ze strony ING Banku, w szczególności z tytułu obciążenia Rachunku Posiadacza należnymi ING Bankowi opłatami, prowizjami i odsetkami, Klient jest zobowiązany do spłaty zadłużenia w dniu jego powstania.</p>	<p>2. When a negative balance occurs on the LORO Bank Account without the authorisation of ING Bank, in particular as the result of charging the LORO Bank Account with the Bank's fees, provisions or due interest, the Account Holder shall repay the debt on the day it occurred.</p>
<p>3. Brak spłaty zadłużenia w terminie, o którym mowa w ust. 2, powoduje, iż staje się ono zadłużeniem przeterminowanym.</p>	<p>3. No repayment of the debt in time specified in Section 2 leads to the creation of overdue overdraft.</p>
<p>4. Od zadłużenia przeterminowanego ING Bank nalicza odsetki według stawki obowiązującej w ING Banku dla zadłużenia przeterminowanego z tytułu nieterminowej spłaty kredytu w wysokości odsetek maksymalnych o ile Strony Umowy LORO nie uzgodniły inaczej.</p>	<p>4. ING Bank charges maximum interest on overdue debt; the interest is charged at the interest rate effective at ING Bank for overdue debt on overdue loan repayment, unless the Party LORO Agreement have agreed otherwise.</p>

§ 9	§ 9
1. O wysokości pobranych prowizji i opłat zgodnie z § 8 Klient posiadający Rachunek LORO w ING Banku jest informowany na wyciągu bankowym, otrzymywanym w ustalonej w Umowie formie.	1. The Customer having the LORO Account in ING Bank is informed about the charges mentioned in § 8 above by means of the bank statement received in an agreed form.
2. ING Bank stosuje następujące metody rozliczania kosztów związanych z realizacją klientowskich Zleceń Płatniczych:	2. ING Bank is using the following methods of charging the costs connected with the processing of the Customer's Payment Order
a. Obciąża Rachunek LORO po zakończeniu miesiąca rozliczeniowego zbiorczą kwotą lub bezpośrednio po przetworzeniu Zlecenia, bądź po otrzymaniu wezwania do zapłaty,	a. it debiting LORO Account after the end of a given financial month with an aggregated amount or after processing each transaction or after receiving notification,
b. dla komunikatów z opcją OUR akceptuje regulowanie należnych opłat komunikatem MT103/103+ ze wskazaniem kwoty opłat w polu 71G	b. for messages with the OUR charge option the Bank accepts the payment of due fees and commission with the MT103/103+ message indicating the amount paid in field 71G.
3. Opłaty abonamentowe, w tym pobierane z góry, są pobierane zawsze na koniec miesiąca. W przypadku rozwiązania Umowy w trakcie miesiąca opłaty pobierane z góry nie podlegają zwrotowi ani proporcjonalnej kalkulacji.	3. The subscription fees including the ones collected in advance in case of termination of the Agreement are always collected at the end of a given month. When the Agreement is terminated during the month, the fees collected in advance are not returned or proportionately calculated.
4. Opłaty za reklamacje pobierane są po rozstrzygnięciu reklamacji zgodnie z TOiP.	4. Fees for enquiries are collected after the processing of the query and in accordance with the Fees and Commissions Table.
C. Dysponowanie Rachunkiem Bankowym § 10	C. Using the Bank Account § 10
1. Klient dysponuje Środkami Pieniężnymi samodzielnie lub poprzez pełnomocnika, na podstawie udzielonego mu pełnomocnictwa.	1 The Account Holder shall dispose of the funds on its own or through the attorney-in-fact on the strength of the Power of Attorney given to that person.
2. Pełnomocnik jest upoważniony do dysponowania Środkami Pieniężnymi na Rachunku Bankowym w zakresie udzielonego pełnomocnictwa.	2 The attorney-in-fact is authorised to use funds in the Bank Account within the power of attorney s/he was granted.
3. Pełnomocnictwo do dysponowania Środkami Pieniężnymi udzielane jest w formie autoryzowanego komunikatu SWIFT.	3 The power of attorney shall be granted by authorized SWIFT message, otherwise null and void.
4. W uzasadnionych przypadkach ING Bank może wyrazić zgodę na udzielenie pełnomocnictwa w inny sposób, niż określono w ust. 3.	4 In justified cases, ING Bank can give consent to granting the power of attorney in the manner other than defined in Section 3 hereof.

5. Pełnomocnictwo zawiera, co najmniej następujące elementy:	5 The power of attorney shall consist of the following elements:
a. imię i nazwisko (nazwa), adres (siedziba) Posiadacza Rachunku,	a. Name and surname (company name), address (seat) of the Account Holder,
b. imię i nazwisko (nazwa), adres (siedziba) pełnomocnika,	b. Personal information about the Proxy, Name and surname (company name),
c. zakres pełnomocnictwa.	c. The scope of the power of attorney.
6. Pełnomocnictwo może być zmienione lub odwołane przez Posiadacza Rachunku poprzez przekazanie autoryzowanego komunikatu SWIFT.	6 The power of attorney can be amended or revoked by the Account Holder on the basis of the authorized SWIFT message.
§ 11	§ 11
Ograniczenie w dysponowaniu Środkami Pieniężnymi na Rachunku LORO może wynikać z przepisów prawa lub zobowiązań umownych Posiadacza Rachunku.	The restriction on the disposition of the funds in a LORO Bank Account may result from legislation or contractual obligations of the Account Holder.
D. Wyciągi z Rachunku Bankowego i potwierdzenie salda	D. Bank Statements and Balance Confirmation
§ 12	§ 12
1. ING Bank ustala Saldo po każdej zmianie stanu Środków Pieniężnych na Rachunku LORO, o ile strony nie uzgodniły inaczej.	1 ING Bank shall determine the balance after each change of the funds in the LORO Bank Account.
2. Wyciągi sporządzane są z częstotliwością wskazaną przez Posiadacza Rachunku w sposób i na zasadach uzgodnionych z ING Bankiem.	2 Bank Statements shall be prepared as often as is specified in the Application for opening the bank account and shall be delivered to the Account Holder as agreed with ING Bank.
3. ING Bank udostępnia następujące wyciągi i potwierdzenia do Rachunków LORO wymienione w Załączniku nr 1 do Regulaminu.	3 ING Bank makes available the following statements and confirmations to the Accounts presented on Annex 1.
4. ING Bank za wysyłanie wyciągów nalicza opłaty zgodnie z TOiP lub warunkami zawartymi w Umowie rachunku LORO.	4. ING Bank charges for sending the statements according to the Fees and Commissions Table unless otherwise agreed in the Account Agreement.
§ 13	§ 13
ING Bank na żądanie Posiadacza Rachunku sporządza odpisy z wyciągów bankowych i dokumentów potwierdzających dokonanie transakcji, a także potwierdza ich zgodność z oryginałem przez zamieszczenie odpowiedniej klauzuli.	At the request of the Account Holder, ING Bank shall make copies of the bank statements and documents confirming that the transactions were executed, and confirm – by placing a relevant clause thereon – that they are true copies of the original.

§ 14	§ 14
ING Bank na koniec roku kalendarzowego w sposób określony w § 12, przekazuje Klientowi informacje o Saldzie Rachunku LORO. W uzasadnionych przypadkach ING Bank może zwrócić się do Klienta o potwierdzenie zgodności Salda Rachunku LORO na inne, wskazane przez siebie daty.	At the end of the calendar year, ING Bank as specified in § 12, shall notify the Customer of the balance on its LORO Bank Account. In justified cases, ING Bank can request the Customer for the confirmation of the correctness of the LORO Bank Account balance at any other dates specified by ING Bank.
E. Wypowiedzenie Umowy i zamknięcie Rachunku LORO	E. Termination of the Agreement and closing of the LORO Bank Account
§ 15	§ 15
1. Zamknięcie Rachunku Bankowego następuje na podstawie:	1 The LORO Bank Account is closed:
a. odrębnej dyspozycji Klienta,	a. based on a separate Order of the Customer,
b. z upływem terminu, na który Umowa LORO została zawarta,	b. as of the expiry of the term of the LORO Agreement,
c. na skutek wypowiedzenia przez Klienta lub ING Bank.	c. due to termination notice by the Customer or ING Bank.
2 W przypadku, gdy saldo to jest dodatnie, do zamknięcia Rachunku LORO konieczne jest wskazanie danych do przelewu celem zwrotu pozostałych środków pieniężnych, zgodnie z § 16.	2 IF the closed LORO Bank Account show a positive cash balance, closure requires pointing the payment details to prepare the outgoing payment with the closure balance, according to § 16.
3 Klient może wypowiedzieć Umowę LORO z zachowaniem jednomiesięcznego terminu wypowiedzenia i zobowiązuje się do zaspokojenia wszelkich roszczeń ING Banku w stosunku do Klienta w ramach Umowy LORO.	3 The Customer may terminate the LORO Agreement with a one-month notice period and undertakes to satisfy ING Bank's claims in relation to the Customer under the LORO Agreement.
4. ING Bank może wypowiedzieć Umowę LORO zawartą na czas nieokreślony z jednomiesięcznym terminem wypowiedzenia, o ile Umowa LORO nie przewiduje innego terminu wypowiedzenia.	4. ING Bank may terminate the open-ended LORO Agreement with a one-month notice period, unless the LORO Agreement provides otherwise.
5 ING Bank ma prawo rozwiązać Umowę LORO, z zachowaniem terminu wypowiedzenia określonym w ust. 4, z ważnego powodu, w szczególności w przypadku:	5 ING Bank has the right to terminate the LORO Agreement, with a notice period referred to in section 4, for an important reason, especially in the case of:
a. braku obrotów na rachunku przez okres 1 roku (bez uwzględnienia okresowego dopisywania odsetek),	a. lack of activity on the account for one year (excluding periodical interest accrual)
b. rozpoczęcie procesu likwidacji działalności gospodarczej Klienta,	b. starting the process of liquidation of business of the Customer,

c.	nie wypełnienia obowiązków, o których mowa w § 4 ust. 10 i 11 niniejszego Regulaminu, w tym nie przedstawienia wymaganych dokumentów i informacji,	c.	failing to fulfill the obligations referred to in § 4 section 10 and 11 of these Regulations, including failing to provide required documents and information,
d.	umieszczenie Klienta na „Liście ostrzeżeń publicznych Komisji Nadzoru Finansowego,	d.	placing the Customer on the "List of public warnings of Financial Supervision Commission,
e.	wycofania produktu z oferty ING Banku.	e.	withdrawing the product from the offer of ING Bank.
6	ING Bank ma prawo rozwiązać Umowę LORO, bez zachowania okresu wypowiedzenia, w przypadku:	6	ING Bank has right to terminate the LORO Agreement, without keeping the notice period, in case of:
a.	utrzymywania się na Rachunku, przez okres powyżej 1 miesiąca, nieautoryzowanego Salda Debetowego,	a.	maintaining an unauthorized Debit Balance in the Account, for more than 1 month,
b.	utrzymywania się na rachunku, przez okres powyżej 3 miesięcy, zajęcia egzekucyjnego z jednoczesnym brakiem wpłat na Rachunek LORO,	b.	keeping a debt collection seizure in the account for a period exceeding six months, while no payments have been credited on the LORO Account,
c.	Uzyskania przez ING Bank informacji uzasadniających podejrzenie popełnienia przestępstwa przez Klienta, w tym przestępstwa z wykorzystaniem Rachunku lub przestępstwa na szkodę ING Banku,	c.	obtaining by ING Bank information justifying the suspicion of committing a crime by the Customer, including crime using Account or crimes against ING Bank,
d.	nieudzielenia przez Klienta informacji niezbędnych do prowadzenia Rachunku LORO lub też podania przez Klienta danych lub informacji nieprawdziwych lub niezgodnych ze stanem faktycznym, których treść lub charakter mógłby skłonić ING Bank do nie zawierania Umowy LORO lub zmiany jej warunków, w tym posłużenia się przez Klienta dokumentami nieaktualnymi, nieprawdziwymi, przerobionymi lub podrobionymi oraz których data ważności upłynęła.	d.	failure by the Customer to provide information necessary to run the LORO Account or providing false or inconsistent data, the content or nature of which could persuade ING Bank to not conclude the LORO Agreement or change its terms, including the use of outdated, untrue, changed or forged documents, and documents whose expiry date has passed, by the Customer.
e.	nieprzestrzegania przez Klienta postanowień Umowy lub Regulaminu.	e.	failure to follow the provisions of Agreement or the Regulations by the Customer.
7	Umowa LORO może zostać rozwiązana również za porozumieniem stron.	7	The LORO Agreement may also be terminated as arranged by Parties.
8	Rozwiązanie Umowy LORO oraz jakakolwiek zmiana do LORO Umowy Rachunku wymaga potwierdzenia tego w formie autoryzowanego komunikatu SWIFT. W przypadku rozwiązania Umowy z przyczyn określonych w ust. 6 ING Bank nie ma obowiązku pisemnego powiadomienia Posiadacza Rachunku o tym fakcie.	8	Termination of the LORO Agreement and any change to the LORO Account Agreement shall be made by authorized SWIFT message confirmation. In the event the Agreement is terminated for the reasons set out in paragraph 6, ING Bank has no obligation to notify in writing the Account Holder of this fact.

§ 16	§ 16
1. Klient w przypadku rozwiązania Umowy LORO na skutek jej wypowiedzenia lub na skutek upływu terminu, na który została zawarta, przesyła do ING Banku, nie później niż w terminie do 7 dni przed dniem rozwiązania Umowy, pisemne oświadczenie, w którym podaje numer rachunku, na który przekazane zostanie saldo zamknięcia Rachunku LORO.	1 In case of terminating the LORO Agreement by ING Bank or as the result of the expiry of the term thereof, the Customer shall send – not later than within 7 days before the termination thereof – a written declaration to ING Bank where s/he states the number of the account where closing balance of the LORO Bank Account is to be transferred to.
2. Środki pieniężne, które wpłyną do ING Banku na rzecz Klienta po zamknięciu tego rachunku, będą odsyłane do zleceniodawcy.	2 The funds that will be transferred to ING Bank for the Customer after closing its account shall be sent to the ordering party.
3. W przypadku gdy Klient nie złoży oświadczenia, o którym mowa w ust. 1, ING Bank przekształca saldo zamknięcia Rachunku LORO na rachunek nieoprocentowany.	3 If the Customer does not submit a declaration mentioned under Section 1 above, ING Bank shall recognize the non-interest bearing account with the closing balance of the LORO Bank Account.
4. ING Bank pobiera opłatę za przekazanie środków. Opłata ta pomniejsza kwotę przelewu dla Klienta.	4 ING Bank shall charge the fee for transferring the funds to the Account Holder into the account stated in the Bank Account Closure form. The said fee shall decrease the amount transferred to the Customer.
A. Zlecenia Płatnicze	A. Payment Orders
§ 17	§ 17
1. ING Bank wykonuje Zlecenia Płatnicze:	1. ING Bank is executing the Payment Orders:
1) Na rzecz klientów banków trzecich:	1) In favour of third banks' Customers:
a) z datą waluty D+1, pod warunkiem dostarczenia Zlecenia Płatniczego do ustalonego COT z opcją kosztową SHA, z pomniejszeniem kwoty Zlecenia o należne prowizje i opłaty ING Banku,	a) with the Value Date D+1, provided the Payment Order is delivered before the specific COT with the SHA charge option with deducting the ING Bank's fees and commissions from the Payment Order Amount,
b) w odniesieniu do wszelkich Zleceń Płatniczych objętych UUP ING Bank wykonuje je zgodnie z Załącznikiem nr 3	b) in case of any Payment Order under the PSD2 ING Bank execute them based on Enclosure 3.
c) zlecenia nie objęte UUP są realizowane z opcją kosztową wskazaną w Zleceniu Płatniczym.	c) in case of any Payment Order out of the scope of PSD2 ING Bank respect the charge option indicated in the Payment;
2) Na rzecz Klientów ING Banku	2) In favour of ING Bank's Customers
a) zgodnie ze wskazaną w Zleceniu datą, pod warunkiem dostarczenia Zlecenia Płatniczego do ustalonego COT	a) with the date indicated in the Order, provided the Payment Order is delivered before the specific COT

b) z opcją kosztową OUR – z zastrzeżeniem zapisów UUP	b) with the OUR charge option – with restriction provided in PSD2
c) zlecenia nie objęte UUP są realizowane z opcją kosztową wskazaną w Zleceniu Płatniczym.	c) in case of any Payment Order out of the scope of PSD2 ING Bank respect the charge option indicated in the Payment;
3) ING Bank wykonuje transfery międzybankowe zgodnie ze wskazaną w Zleceniu Płatniczym Datą Waluty, pod warunkiem dostarczenia Zlecenia do Godziny Granicznej Zlecenia otrzymane po Godzinie Granicznej ING Bank realizuje w następnym Dniu Roboczym z zastosowaniem najbliższej możliwej Daty Waluty.	3) ING Bank is processing interbank transfers with the Value Date indicated in the Payment Order, provided that the Payment Order is delivered by the specified COT. ING Bank executes the Payment Order received after COT on the next Business Day with next possible Value Date.
4) Klient zobowiązany jest do przekazywania pokryć do Zleceń Płatniczych Klientów wyłącznie w formie komunikatu MT202COV (Załącznik nr 2 Tabela 3).	4) The Customer is requested to use only MT202COV message format for Customer's Order's purposes (Annex 2, Table 3).
2. Zlecenia Płatnicze rozliczane poprzez Rachunek LORO księgowane są na Rachunku LORO z Datą waluty wskazaną w Zleceniu, pod warunkiem dostarczenia Zlecenia przed wyznaczoną Godziną Graniczną. Zlecenia otrzymane po Godzinie Granicznej ING Bank realizuje w następnym Dniu Roboczym z zachowaniem Daty Waluty wskazanej w Zleceniu chyba, że wskazana data jest datą wsteczną, wówczas zlecenie realizowane jest z zastosowaniem z bieżącej daty.	2. A Payment Order settled through the LORO Account is booked on the LORO Account with the Value Date indicated in the Order, provided it is delivered prior to the COT. A Payment Order received after the COT is executed by ING Bank on the following Business Day respecting the date indicated in the Order, unless the date is a past date. In such a case the Payment Order is processed with the current date.
B. Warunki realizacji Zleceń Płatniczych § 18	B. Terms and condition of Payment Orders § 18
1. Dla wykonania przez ING Bank Zlecenia Płatniczego Klient zobowiązany jest do:	1. For ING Bank to process a Payment Transaction the Customer is requested to do the following:
1) dostarczenia Zlecenia Płatniczego zawierającego Unikatowy Identyfikator beneficjenta w formie odpowiedniego komunikatu SWIFT na adres INGBPLPW,	1) to deliver the Payment Order including Unique Identifier of the Payee via adequate SWIFT message on SWIFT address INGBPLPW,
2) zapewnienia środków pieniężnych na rachunku LORO w ramach Dostępnego Salda do wyznaczonej Godziny Granicznej dla dostarczania Zleceń Płatniczych w dniu jego wykonania,	2) ensure that funds are available in the Account under the Available Balance by the Cut-Off Time specified for submitting Payment Order on the day when it is to be processed,

<p>3) nie przekraczania dziennej sumy obciążeń na rachunku LORO wyznaczonej na 2 500 000 000,00 PLN i uznań wyznaczonej na 2 500 000 000,00 PLN</p>	<p>3) not to exceed the total daily debit set for the LORO Account at PLN 2 500 000 000,00 and the total daily credit set for the Account at PLN 2 500 000, 000,00</p>
<p>4) nie przekraczania jednorazowej kwoty 700 000 000,00 PLN. W przypadku Zleceń Płatniczych na kwoty wyższe niż 700 000 000, 00 PLN. ING Bank nie gwarantuje ich terminowej realizacji</p>	<p>4) not to exceed PLN 700 000 000,00 of single payment order. In the case of Payment Orders higher than PLN 700 000 000,00. ING Bank shall not guarantee their prompt processing</p>
<p>2. Klient zapewnia zgodność treści Zlecenia Płatniczego z postanowieniami wiążącymi ING Bank i Klienta umów i regulaminów oraz z obowiązującymi przepisami prawa, Ustawy Prawo bankowe, przepisami o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu oraz obowiązującymi z mocy prawa przepisami unijnymi.</p>	<p>2 Customer is obligated to see to it that the contents of the Payment Order comply with the provisions of the agreements and terms and conditions binding ING Bank and Customer, binding regulations of the law, , the Banking Act, the regulations on counteracting money laundering and financing of terrorism as well as the binding legal regulations of the European Union.</p>
<p>3. Klient zobowiązany jest dostarczyć do ING Banku Zlecenie Płatnicze najwcześniej na dwa Dni Robocze przed Datą Waluty. ING Bank zastrzega sobie możliwość anulowania Zleceń Płatniczych dostarczonych we wcześniejszym terminie, o czym Klient zostanie poinformowany poprzez odrębny komunikat SWIFT.</p>	<p>3. The Customer is obliged to deliver the Payment Order to ING Bank t two Business Days prior to the Value Date, at the earliest. ING Bank reserves the right to annul the Payment Order delivered earlier, which will be communicated to the Customer via a separate SWIFT message.</p>
<p>4. Zlecenia Płatnicze otrzymane do realizacji z datą wsteczną, jednak nie wcześniejszą niż 5 dni roboczych przed dniem wpłynięcia Zlecenia, ING Bank realizuje w dniu otrzymania z zastosowaniem bieżącej daty. Zlecenia otrzymane z datą wcześniejsza niż 5 dni roboczych od daty otrzymania zostaną anulowane, o czym Klient zostanie poinformowany poprzez SWIFT.</p>	<p>4. Payment Order to be effected with a past date, but not earlier than five Business Days before the date of the Order receipt, are processed by ING Bank on the day of receipt as at the current date. Payment Orders to be effected with a date prior to five Business Days preceding the receipt date shall be annulled, whereof the Customer shall be notified via SWIFT.</p>
<p>§ 19</p>	<p>§ 19</p>
<p>1. Klient zobowiązany jest awizować wpływy na Rachunek LORO komunikatem MT210, sformatowanym zgodnie z wymaganiami STP, które są Załącznikiem nr 2 do Regulaminu.</p>	<p>1 The Customer is obliged to advise the flows coming to the LORO Account with the MT210 message formatted in line with STP requirement presented as Annex 2 to the General Terms and Conditions.</p>
<p>2. Termin nadsyłania środków przez kontrahentów pod uprzednio zaawizowane poprzez MT210 przez posiadacza Rachunku wpływy upływa o godzinie 16:00 CET.</p>	<p>2. The deadline for transferring the funds by the counterparties following a prior advice MT 210 from the Customer is 16:00 CET.</p>
<p>3. W przypadku braku uprzedniej awizacji wpływu, ING Bank zastrzega sobie prawo do odmowy przyjęcia środków z Datą waluty lub zwrotu środków do nadawcy.</p>	<p>3. In case there is no prior advice about incoming flows, the Bank reserves the right to refuse to receive the funds on the Value Date or to return the funds to the sender.</p>

§ 20	§ 20
1. ING Bank wykonując Zlecenie Płatnicze decyduje o wyborze sposobu rozliczenia, wybiera najbardziej optymalne drogi płatnicze biorąc pod uwagę następujące kryteria: walutę i kwotę płatności, bank beneficjenta, datę waluty, format komunikatu, opcję kosztową oraz godzinę dostarczenia Zlecenia Płatniczego.	1 ING Bank while executing the Payment Order decides on the settlement method and selects the optimal payment route taking into consideration the following criteria: currency and amount of the payment, the Beneficiary Bank, the value date, the format of the message, the charge option and the time of delivery of the Payment Order.
2. W zależności od informacji zawartych w przesłanych komunikatach, ING Bank zakwalifikuje je do przetwarzania jako Zlecenia STP, bądź wykona Zlecenie jako NON STP i pobierze dodatkową opłatę, zgodnie z TOiP dla Banków. Wymagania STP dla komunikatów płatniczych określa Załącznik nr 2 Regulaminu.	2 Depending on the information contained in the delivered messages ING Bank will designate them for either Straight-Trough Processing (STP) or Non-STP and will charge an additional fee in line with the Fees and Commission Table for Banks. The STP requirements for payment messages are described in Annex 2 to these General Terms and Conditions.
3. W przypadku, gdy waluta Zlecenia Płatniczego nie jest zgodna z walutą wskazanego w Zleceniu Płatniczym Rachunku LORO, ING Bank odstąpi od wykonania Zlecenia Płatniczego, o czym poinformuje Klienta odrębnym komunikatem SWIFT.	3 When the currency of the Payment Order is different from the currency of the Account indicated in the Payment Order, ING Bank will not process the Payment Order, which will be communicated to the Customer in a separate SWIFT message.
4. Jeżeli Zlecenie Płatnicze wymagać będzie podjęcia czynności wyjaśniających, ING Bank podejmie te czynności i przeprowadzić je będzie nie dłużej niż do końca piątego dnia roboczego od dnia otrzymania Zlecenia Płatniczego. ING Bank wykona Zlecenie Płatnicze w dniu otrzymania kompletnych danych niezbędnych do jego wykonania pod warunkiem przesłania danych przed obowiązującą dla danego typu Zlecenia Płatniczego Godziną Graniczną. Przekroczenie ustalonej godziny przesuną datę realizacji na następujący dzień roboczy.	4. If the Payment Order requires any explanatory actions, ING Bank will take those actions and will be carrying them out not longer than until the end of the fifth Business Day from the day of receiving the Payment Order. ING Bank will carry out the Payment Order on the day of receiving complete information necessary for its processing, provided the information is delivered before the COT relevant for a specific type of Payment Order. The excess of the set timeframe shifts the date of processing to the following Business Day.
5. Jeżeli w okresie, o którym mowa w ust. 4, postępowanie wyjaśniające nie zostanie zakończone, ING Bank odstąpi od realizacji Zlecenia Płatniczego, o czym Klient zostanie poinformowany poprzez dedykowany komunikat SWIFT lub w inny uzgodniony w Umowie sposób.	5. If the explanatory actions are not completed within the period mentioned in Item 4 above, ING Bank will not process the Payment Order and the Customer will be informed about it in a dedicated SWIFT message or in other way agreed in the Agreement.
6. Zlecenia Płatnicze wykonywane są w pełnej kwocie wskazanej na Zleceniu Płatniczym, ING Bank nie wykonuje częściowych transferów, w przypadku niewystarczających środków na rachunku Klienta LORO, ING Bank wstrzymuje realizację Zlecenia Płatniczego do momentu zasilenia Rachunku.	6 The Payment Orders are processed in full amount indicated in the Payment Order. ING Bank does not carry out partial transfers in case of insufficient funds on the Customer Account. ING Bank will suspend the processing of the Payment Order until the Account is credited with sufficient amount.
7. Za podjęcie czynności, o których mowa w ust. 2,3,5 i 6 powyżej, ING Bank pobiera od Klienta opłatę zgodnie z TOiP.	7 ING Bank collects a fee from the Customer in line with the Fees and Commission Table for taking the actions mentioned in Sections 2,3,5 i 6 above.

§ 21	§ 21
1. ING Bank zastrzega sobie prawo do dokonania korekty błędnie zaksięgowanej kwoty na Rachunku LORO bez zgody Klienta nawet, gdy spowoduje ona wystąpienie Salda Debetowego. Bank poinformuje Klienta o dokonaniu korekty poprzez dedykowany komunikat SWIFT.	1. ING Bank reserves the right to make a correction of an incorrectly booked amount on the Account without the Customer's permission even if that action creates a debit balance on the Account. The Bank will inform the Customer about the correction via an authorized SWIFT message
2. ING Bank, w każdym przypadku niewykonanego lub niepoprawnie wykonanego Zlecenia Płatniczego, z winy Klienta zobowiązany jest na wniosek Klienta do niezwłocznego podjęcia starań w celu skorygowania transakcji i powiadomienia Klienta o wyniku podjętych starań.	2. In each case of a non-processed or an incorrectly processed Payment Order due to the Customer's fault, ING Bank is obliged to take immediate actions at the request of the Customer to correct the transaction and inform the Customer about the effects.
§ 22	§ 22
ING Bank obciąży Rachunek LORO Klienta za wykonanie Zlecenia Płatniczego ze wskazaną	ING Bank will debit the Customer's LORO Account for the processing of the Payment Order when the following charge options are indicated:
a) opcją kosztową SHA, BEN,OUR -opłatą processing fee,	a) SHA, BEN,OUR – a processing fee,
b) opcją kosztową OUR – prowizją ING Banku zgodnie z TOiP.	b) OUR – a fee for ING Bank in accordance with the Bank's Table of Fees and Commissions
C. Odwołanie/ zmiany zleceń płatniczych	C. Cancellation/ changes in Payment Orders
§ 23	§ 23
1. Klient może wycofać lub dokonać zmiany w Zleceniu Płatniczym poprzez dostarczenie do ING Banku autoryzowanego komunikatu SWIFT, którego przedmiotem będzie anulowanie/zmiana uprzednio złożonego Zlecenia Płatniczego. ING Bank dołoży starań, aby dokonać anulowania/zmiany przed realizacją Zlecenia Płatniczego. Za anulowanie lub korektę dostarczonego Zlecenia Płatniczego, ING Bank pobiera opłatę zgodną z TOiP.	1 The Customer may cancel or change the Payment Order, provided the cancellation/change Order is delivered to the Bank in form of an authorised SWIFT message that cancels/changes the previous Payment Order. ING Bank will take efforts to cancel/change the Payment Order before it is processed. ING Bank will charge a fee in accordance with the Fees and Commissions Table for cancelling or changing the Payment Order.
2. ING Bank nie koryguje kwoty Zlecenia Płatniczego przed jego realizacją na podstawie komunikatów MT 199/299/195/295. Jeśli Klient wyraża intencję zmiany kwoty uprzednio dostarczonego Zlecenia Płatniczego, Klient zobowiązany jest do dostarczenia anulowania pierwotnego Zlecenia Płatniczego oraz wystawienia nowego Zlecenia Płatniczego na poprawną kwotę.	2. ING Bank does not change the amount of the Payment Order before its processing based on MT 199/299/195/295 messages. If the Customer intends to change the amount of a previously submitted Payment Order, then the Customer is obliged to submit the cancellation of the original Payment Order and issue a new Payment Order with the correct amount

3. Jeśli Klient wyraża intencję skorygowania kwoty Zlecenia uprzednio zrealizowanego, ING Bank wystąpi w jego imieniu do banku beneficjenta celem odzyskania nadpłaconej kwoty, na podstawie komunikatu MT 199/299/195/295.	3. If the Customer intends to change the amount of an already processed Payment Order, ING Bank will apply on the Customer's behalf to the Beneficiary's Bank to recover the amount paid based on MT 199/299/195/295 messages.
4. W przypadku wykonania przez ING Bank Zlecenia Płatniczego jego wycofanie uwarunkowane jest otrzymaniem zgody Beneficjenta lub Banku Beneficjenta na zwrot środków.	4. When a Payment Order is already processed by ING Bank, its cancellation is dependent on obtaining an approval from the Beneficiary or the Beneficiary's Bank for the return of the funds.
5. ING Bank na podstawie złożonego przez Klienta Zlecenia anulowania/zwrotu wykonanego Zlecenia Płatniczego podejmuje następujące czynności polegające na:	5. ING Bank, based on the Customer's Cancellation/Return Order for a specific Payment Order, will take the following actions:
a) odzyskaniu środków pieniężnych od Banku Beneficjenta lub odpowiednio od banków pośredniczących,	a) recovering the funds from the Beneficiary's Bank or the Intermediary Banks, respectively,
b) uznaniu rachunku LORO, z którego zrealizowane było Zlecenie Płatnicze, kwotą zwróconego Zlecenia Płatniczego.	b) crediting the LORO Bank Account, from which the Payment Order was carried out, with the returned amount.
6. W celu ponownej realizacji Zlecenia Płatniczego zawierającego poprawne detale, ING Bank wymaga dostarczenia odrębnego Zlecenia Płatniczego.	6. To re-process the Payment Order with correct data, ING Bank requires a new Payment Order
7. Możliwość księgowania ze wsteczną datą waluty jest indywidualnie rozpatrywana w przypadku poszczególnych transakcji.	7. Booking with a past Value Date is possible on terms and conditions agreed each time with ING Bank.
8. Za anulowanie / zwrot / korektę / korektę daty waluty wykonanego Zlecenia Płatniczego ING Bank pobiera opłaty zgodnie z TOiP bądź indywidualnymi ustaleniami z Klientem.	8. ING Bank is charging a fee for cancellation/return/ correct/correct of Value Date of a processed Payment Order in accordance with the Bank's Fees and Commissions Table or based on individual agree with the Customer.
D. Odrzucenia i zwroty	D. Rejections and returns
§ 24	§ 24
ING Bank odmawia wykonania Zlecenia Płatniczego, jeżeli.	ING Bank refuses to process a Payment Order if:
a) nie zostało złożone przez Klienta w sposób określony w Regulaminie	a) it has not been made by the Customer as described in this Regulation,
b) kwota Zlecenia Płatniczego przekracza Dostępne Saldo Rachunku,	b) the amount of the Payment Order exceeds the available balance on the account,
c) Zlecenie Płatnicze zostało złożone w walucie innej niż waluta jego Rachunku LORO,	c) the Payment Order was delivered in a different currency than its account currency,
d) Zlecenie Płatnicze nie zawiera wymaganych danych,	d) the Payment Order does not include all the necessary information,

e) Umowa rachunku LORO uległa rozwiązaniu i/lub Rachunek LORO został zamknięty,	e) the LORO Account Agreement has been terminated and/or the LORO Bank Account has been closed,
f) w odniesieniu do zleceń wychodzących wierzytelność z Rachunku LORO została zajęta przez organ egzekucyjny,	f) an outgoing Payment Order from the LORO Bank Account is attached by a debt-collection institution,
g) w innych przypadkach uzasadnionych przepisami prawa, a w szczególności przepisami o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu oraz obowiązującymi z mocy prawa przepisami unijnymi,	g) in other cases under the relevant regulations of the law, in particular the regulations on counteracting money laundering and financing of terrorism as well as the binding legal regulations of the European Union,
h) jeżeli przyczyna odmowy została uzgodniona odrębnie pomiędzy Klientem a ING Bankiem.	h) the reason for the refusal has been agreed separately between the Customer and ING Bank.
E. Reklamacje	E. Enquiries
§ 25	§ 25
1. Klient obowiązany jest zgłosić ING Bankowi niezgodność salda w ciągu 14 dni od dnia otrzymania wyciągu z rachunku LORO.	1. The Customer is obliged to report to ING Bank any account balance discrepancies within 14 (fourteen) days from the day of receiving the LORO bank Account statement.
2. ING Bank zobowiązuje się do obsługi reklamacji, dotyczących realizowanych Zleceń Płatniczych lub czynności związanych z prowadzeniem rachunku LORO. Reklamacje mogą być zgłaszane za pośrednictwem systemu SWIFT, przy wykorzystaniu komunikatów SWIFT MT199/MT299, MT192/MT292, MT195/MT295.	2. ING Bank undertakes to process the enquiries about processed Payment Orders or activities connected with maintaining the LORO Bank Account. The complaints can be sent via the SWIFT system, for example using MT199/MT299, MT192/MT292 or MT195/MT295 format messages.
3. ING Bank udzieli odpowiedzi na zgłoszoną reklamację również za pośrednictwem systemu SWIFT w najkrótszym możliwym terminie, bądź poinformuje Klienta o podjętych w sprawie działaniach w terminie nie dłuższym niż 3 Dni Robocze od otrzymania reklamacji.	3. ING Bank will respond the enquiry also via the SWIFT system in the shortest possible period of time or will inform the Customer about actions taken within maximum three Business Days from the date of receiving the enquiry.
4. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za nieterminowe lub nieprawidłowe wykonanie Zlecenia Płatniczego, jeżeli szkoda jest następstwem okoliczności, za które ING Bank nie ponosi odpowiedzialności. W szczególności w przypadku wystąpienia siły wyższej lub zastosowania przez ING Bank bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.	4. ING Bank does not bear any responsibility for improper or incorrect processing of the Payment Order if the damage is the result of circumstances for which ING Bank does not bear any responsibility, in particular in case of Acts of God or the application by ING Bank of the binding regulations of the law.

<p>F. Odpowiedzialność</p> <p>§ 26</p>	<p>F. Responsibility</p> <p>§ 26</p>
<p>1. Jeżeli Zlecenie Płatnicze zostało wykonane przez ING Bank zgodnie z Unikatowym Identyfikatorem odbiorcy wskazanym w treści Zlecenia Płatniczego - z zastrzeżeniem § 25 pkt 1- bez względu na dostarczone przez Płatnika/ Odbiorcę inne informacje dodatkowe, uważa się, iż Zlecenie Płatnicze zostało wykonane prawidłowo na rzecz właściwego Odbiorcy.</p>	<p>1. If a Payment Order has been processed by ING Bank in accordance with the Unique Identifier of the Payee indicated in the Payment Order with the proviso of § 25 section 1, independent of other pieces of additional information submitted by the Payer/Payee, it is assumed that the Payment Order has been processed correctly in favour of the relevant Payee.</p>
<p>2. Jeżeli Unikatowy Identyfikator podany przez Płatnika/ Odbiorcę jest nieprawidłowy, ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Transakcji Płatniczej.</p>	<p>2. In case the Unique Identifier given by the Payer/Payee is incorrect, ING Bank does not bear the responsibility for not processing or incorrect processing of the Payment Transaction.</p>
<p>3. ING Bank, jako bank Płatnika, pomimo nieponoszenia odpowiedzialności, zobowiązany jest do podjęcia starań w celu odzyskania kwoty Transakcji Płatniczej.</p>	<p>3. ING Bank as the bank of the Payer despite bearing no responsibility is obliged to take efforts to recover the amount of the Payment Transaction.</p>
<p>4. Za podjęcie czynności, o których mowa w ust. 3, ING Bank pobiera od Płatnika opłatę zgodnie z TOiP.</p>	<p>4. The Parties unanimously agree that ING Bank will charge Payer with a fee, for taking the actions mentioned in Section 3 in accordance with the Table of Fees and Commissions.</p>
<p>§ 27</p>	<p>§ 27</p>
<p>ING Bank nie jest zobowiązany do ponoszenia jakichkolwiek opłat i odsetek, którymi został obciążony Klient, w przypadku niewykonania lub wadliwego wykonania Transakcji Płatniczej, w sytuacji gdy ING Bank nie ponosi odpowiedzialności na zasadach określonych w § 26.</p>	<p>ING Bank is not obliged to bear any charges and interest that have been charged to the Customer, in case of not processing or incorrect processing of the Payment Transaction, in a situation when ING Bank does not bear the responsibility as described in § 26.</p>
<p>§ 28</p>	<p>§ 28</p>
<p>Odpowiedzialność ING Banku nie wykracza poza jej granice określone zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego o skutkach niewykonania lub nienależytego zobowiązania, z tym zastrzeżeniem, że zakres odpowiedzialności ogranicza się wyłącznie do szkody rzeczywistej i nie obejmuje utraconych korzyści.</p>	<p>The responsibility of ING Bank does not go beyond its limits specified in the regulations of the Civil Code on the effects of non-fulfilment or improper fulfilment of obligations, with the proviso that the scope of the responsibility is limited only to actual damage and does not include opportunity costs.</p>

§ 29	§ 29
1. Klient, składając Przelew walutowy, wyraża zgodę na przekazywanie ING Bankowi N.V./S.A. Marnixlaan 24, 1000 Bruksela, Belgia danych osobowych zawartych w tym zleceniu w celu jego wykonania oraz oświadcza, iż znane mu jest prawo wglądu do danych osobowych i ich poprawiania. Prawo to będzie realizował za pośrednictwem ING Banku. ING Bank odmawia przyjęcia Przelewu walutowego w przypadku braku zgody Klienta, o której mowa w niniejszym ustępie.	1. The Customer making a Foreign Transfer agrees to give his personal information included in the Order to ING Bank N.V./S.A. Marnixlaan 24, 1000 Brussels, Belgium for the purpose of processing the Order and confirms being aware of the right of access to the personal information and its correction. The right will be executed through ING Bank. ING Bank refuses to accept a Foreign Credit Transfer in case the Customer does not agree to the aforementioned.
2. ING Bank realizuje Zlecenia Płatnicze zgodnie wymogami krajowego i międzynarodowego ustawodawstwa oraz ze standardami Grupy ING.	2. ING Bank will process the Payment Orders in accordance with local and international legal regulations as well as the standards of ING Group.
3. W celu realizacji tych wymogów ING Bank zastrzega sobie prawo wstrzymania lub odmowy realizacji dyspozycji w następujących przypadkach:	3. In order to meet the requirements, ING Bank reserves the right to suspend and refuse to process the Orders in the following cases:
a) transakcja jest realizowana za pośrednictwem lub na rzecz banków wymienionych w Komunikacie,	a) the transaction is processed through or in favour of the banks mentioned in the Message,
b) transakcja stanowi płatność za towary lub usługi pochodzące z krajów wymienionych w Komunikacie lub towary i usługi kontrolowane przez rząd tego kraju,	b) the transaction is a payment for goods or services coming from the countries mentioned in the Message or the goods or services are controlled by the government of such a country,
c) Płatnikiem lub Odbiorcą jest osoba fizyczna lub inny podmiot mający miejsce zamieszkania/ siedzibę lub prowadzący działalność na terytorium krajów wymienionych w Komunikacie,	c) The Payer or the Payee is a natural person or other entity domiciled or operating in one of the countries mentioned in the Message,
d) Płatnikiem lub Odbiorcą transakcji są: rządy, podmioty powiązane z rządami, podmioty działające w imieniu rządów krajów wymienionych w Komunikacie,	d) The Payer or the Payee of the transaction is: government, entity connected with the government, entity operating on behalf of the countries mentioned in the Message
e) zachodzi uzasadnione podejrzenie, że złożona w ING Banku dyspozycja może mieć związek z popełnianiem aktów terrorystycznych lub działaniem wypełniającym znamiona przestępstwa określonego w art. 299 kodeksu karnego, tj. przestępstwem prania pieniędzy,	e) there is a justified suspicion that the Order placed at ING Bank may be connected with acts of terrorism or actions described in Article 299 of the Criminal Code, that is money laundering,
f) zachodzi uzasadnione podejrzenie, że wykonanie transakcji mogłoby narazić ING Bank na ryzyko naruszenia sankcji międzynarodowych.	f) there is a justified suspicion that transaction execution could expose the Bank to the risk of international sanctions.

<p>4. W przypadku Przelewów walutowych przychodzących Zlecenia Płatnicze muszą zawierać informacje dotyczące Płatnika, takie jak imię i nazwisko/ nazwę, adres i numer Rachunku Bankowego. W przypadku osoby fizycznej adres może być zastąpiony przez:</p>	<p>4. In case of incoming Foreign Credit Transfers the Payment Orders must include information about the Payer such as name and surname/business name, address and the number of the Bank Account. In case of a natural person the address may be replaced by the following information:</p>
<p>a) datę i miejsce urodzenia zleceniodawcy, lub</p>	<p>a) date and place of birth of the instructing party,</p>
<p>b) Unikatowy Identyfikator.</p>	<p>b) Unique Identifier.</p>
<p>5. W przypadku braku informacji, o których mowa w ust. 4, w związku z koniecznością wypełnienia wymogów FATF VII, zaleceń Bazylejskiego Komitetu Nadzoru Bankowego oraz wymogów w zakresie przeciwdziałania praniu pieniędzy lub finansowania terroryzmu, ING Bank ma prawo zwrócić się do Banku krajowego lub zagranicznego z prośbą o uzupełnienie zlecenia, a w sytuacji braku odpowiedzi może zwrócić Przelew do banku krajowego lub zagranicznego, obciążając rachunek Klienta LORO kwotą wcześniej dokonanego uznania.</p>	<p>5 in case of lack of information mentioned in Section 4, in connection with the obligations to meet the requirements of FATF VII, the recommendations of the Basel Banking Supervision Committee and the requirements on counteracting money laundering or financing of terrorism, ING Bank has the right to ask the the Domestic or Foreign Bank to provide the missing information and if the request is not answered, to return the Transfer to the Domestic or Foreign Bank debiting the Customer's LORO Bank Account with the amount of the earlier credit.</p>
<p>6. W przypadku odmowy realizacji Zlecenia Płatniczego lub dokonania innej czynności zgodnie z niniejszym ustępem ING Bank poinformuje o tym fakcie podmiot, który zlecił ING Bankowi wykonanie Zlecenia Płatniczego lub dokonanie innej czynności albo stroną umowy, o ile dokonanie czynności wynika z umowy, której stroną jest ING Bank.</p>	<p>6 In case of refusal to process the Payment Order or perform other activities in accordance with the provisions of this Article, ING Bank will inform about that fact the entity that instructed ING Bank to process the Payment Order or perform other activities, or the Party to the agreement if the performance of the activities results from an agreement that ING Bank is a party to.</p>
<p>7. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w związku z odmową realizacji przez ING Bank Zlecenia Płatniczego lub wstrzymaniem jej wykonania w przypadkach określonych w ust. 6.</p>	<p>7 ING Bank does not bear the responsibility for possible damage resulting from the refusal to process the Payment Order or its suspension in cases mentioned in Section 6.</p>
<p>8. ING Bank nie ponosi odpowiedzialności za nienależyte wykonanie Zlecenia Płatniczego w przypadku wystąpienia Siły Wyższej oraz w przypadku zastosowania przepisów o przeciwdziałaniu wprowadzaniu do obrotu finansowego wartości majątkowych pochodzących z nielegalnych lub nieujawnionych źródeł.</p>	<p>8 ING Bank does not bear any responsibility for incorrect processing of the Payment Order in case of occurrence of Force Majeure and in case of the application of the regulations on counteracting the introduction to financial trade assets coming from illegal or undisclosed sources.</p>
<p>9. Klient zobowiązany jest do śledzenia historii operacji i niezwłocznego informowania ING Banku o:</p>	<p>9 The Customer shall monitor the history of operations and inform the Bank immediately about:</p>
<p>1) transakcjach, które zostały wykonane bez jego zgody, a pojawiły się na wyciągach bankowych,</p>	<p>1) any transactions not authorized by it that appeared on the bank statements,</p>
<p>2) błędach i nieprawidłowościach na wyciągach bankowych.</p>	<p>2) any errors and irregularities on the bank statements.</p>

§ 30	§ 30
1.Klient zobowiązuje się do:	1.The Customer shall:
<ul style="list-style-type: none"> • stosowania się do wszystkich procedur bezpieczeństwa i przepisów dostarczanych przez ING zgodnie z usługami płatniczymi. W przypadku uzasadnionych podejrzeń naruszenia bezpieczeństwa, Klient musi niezwłocznie poinformować ING 	<ul style="list-style-type: none"> • comply with all security procedures and provisions supplied by ING in accordance with the Payment Services. If there are reasonable grounds to suspect a security breach then the Customer must inform ING immediately
<ul style="list-style-type: none"> • stosowania się do wszystkich obowiązujących przepisów i regulacji, w tym wszystkich wymogów licencyjnych i wszelkich przepisów dotyczących należytej staranności Klienta i know-your-customer zgodnie z prawem obowiązującym w odniesieniu do Klientów 	<ul style="list-style-type: none"> • comply with all applicable laws and regulations, including all license requirements and all customer-due-diligence and know-your-customer laws and regulations under any law applicable to it with respect to its Customers
<ul style="list-style-type: none"> • potwierdzenia wdrożenia odpowiednich środków bezpieczeństwa w odniesieniu do zleceń płatniczych przesłanych do ING w celu zastosowania się do wszelkich przepisów i przepisów dotyczących przeciwdziałania praniu pieniędzy, przeciwdziałaniu terroryzmowi i sankcji mających zastosowanie do niego 	<ul style="list-style-type: none"> • have implemented appropriate measures with respect to Payment Orders sent to ING in order to comply with any anti-money laundering, anti-terrorism and sanction laws and regulations applicable to it
<ul style="list-style-type: none"> • sprawdzania, czy żaden z jego klientów nie podlega sankcjom na podstawie jakichkolwiek sankcji kar gospodarczych (w tym, między innymi, sankcji nałożonych przez Organizację Narodów Zjednoczonych lub Urząd Kontroli Zagranicznych Majątków Departamentu Skarbu USA i mających moc prawną jurysdykcji o utworzeniu Klienta lub miejscu jego zwykłego pobytu), w zależności od przypadku, które są istotne w związku z Usługami Płatniczymi i mają zastosowanie do Klienta w odniesieniu do jego klientów lub któregośkolwiek z nich 	<ul style="list-style-type: none"> • verify that none of its customers is the subject of sanctions under any economic sanction laws (including, but not limited to, sanctions mandated by the United Nations or the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of the Treasury and having effect under the laws of the jurisdiction of the Customers' incorporation or of the place of their habitual residence, as the case may be) that are relevant in connection with the Payment Services and that apply to the Customer in respect of its customers or any of them
<ul style="list-style-type: none"> • współpracować z ING i dostarczać ING na żądanie wszelkie informacje i dokumenty oraz wykonywać wszystkie takie działania ING wymaga (a) zgodnie z prawem, przepisami lub zgodnie z wewnętrznymi zasadami i procedurami ING dotyczącymi świadczenia Usług Płatniczych i wykonywania Transakcji Płatniczych, (b) w celu spełnienia żądań władz lokalnych i zagranicznych (podatkowych) oraz (c) w celu zwalczania praktyk prania pieniędzy i finansowania terroryzmu, (finansowych) oszustw oraz utrzymania przejrzystych i zdrowych rynków finansowych 	<ul style="list-style-type: none"> • co-operate with ING and provide ING upon request with any information and documents and do all such acts ING requires (a) by law, regulation or according to ING's internal policies and procedures for the provision of the Payment Services and the execution of Payment Transactions, (b) to comply with requests of local and foreign (tax) authorities, and (c) for purposes of combating money laundering practices and terrorism financing, (financial) fraud and maintaining transparent and sound financial markets
<ul style="list-style-type: none"> • nie wykorzystywania Usługi Płatniczej do działań lub celów, które naruszają jakiegokolwiek prawo lub regulację, lub które mogą mieć szkodliwy wpływ na reputację ING lub na integralność systemu finansowego i 	<ul style="list-style-type: none"> • not use a Payment Service for activities or purposes that are in violation of any law or regulation, or that can have a detrimental effect on the reputation of ING or on the integrity of the financial system; and

<ul style="list-style-type: none"> niezwłocznego poinformowania ING, jeśli w dowolnym momencie Klient stwierdzi, że całość lub część Usługi płatniczej jest niedostępna i / lub nie działa prawidłowo 	<ul style="list-style-type: none"> promptly inform ING if at any time the Customer ascertains that all or any part of a Payment Service is unavailable and/or not working properly
<p>2. Na pierwsze żądanie ING Bank, Klient przekaże do ING Bank takie informacje dotyczące przestrzegania przez Klienta obowiązków określonych w niniejszym punkcie, aby umożliwić ING określenie zgodności z obowiązującymi przepisami i regulacjami.</p>	<p>2. Upon ING's first request, the Customer shall provide ING with such information regarding the Customer's observance of the obligations set out in this Clause as will enable ING to determine due compliance with applicable laws and regulations.</p>
<p>3. W każdym czasie obowiązywania Umowy Klient ma prawo otrzymać, na wniosek, wszelkie informacje dotyczące jej postanowień, które zostaną dostarczone przez ING Bank w sposób określony w § 31.</p>	<p>3. At any time of the Agreement the Customer has the right receive at its request any information on its provisions, which will be delivered by ING Bank as described in § 31.</p>
<p>§ 31</p>	<p>§ 31</p>
<p>1. Strony komunikują za pośrednictwem autoryzowanych komunikatów SWIFT, w tym w szczególności do składania oświadczeń w zakresie zmiany lub wypowiedzenia niniejszego Regulaminu, a także dostarczania lub udostępniania informacji.</p>	<p>1. The Parties unanimously agree with Customer to communicate via authorized SWIFT message, in particular for making the expressions of will with respect to the change or termination of the Terms and Conditions as well as supplying and making available information.</p>
<p>2. Ponadto, w pozostałym zakresie, w szczególności w odniesieniu do powiadomień, reklamacji, komunikatów, strony ustalają:</p>	<p>2. Furthermore, with respect to other information, in particular notifications, complaints and messages, the Parties agree on the following additional means of communication:</p>
<p>a. telefon,</p>	<p>a. telephone,</p>
<p>b. poczta elektroniczna</p>	<p>b. electronic e-mail</p>
<p>c. strona internetowa ING Banku http://www.ingbank.pl/kontakt,</p>	<p>c. ING Bank's website at http://www.ingbank.pl/kontakt,</p>
<p>d. inne uzgodnione pomiędzy stronami środki komunikowania się.</p>	<p>d. other means of communication as agreed between the Parties.</p>
<p>3. Strony ustalają następujące formy i sposoby komunikowania się:</p>	<p>3. The Parties agree on the following communication manners and forms:</p>
<p>a. pisemna (drogą pocztową),</p>	<p>a. in writing, (by mail)</p>
<p>b. elektroniczna (poczty elektronicznej, przy wykorzystaniu stron internetowych, SWIFT),</p>	<p>b. electronically, (including, electronic mail, or websites, SWIFT)</p>
<p>c. ustna (w szczególności przy wykorzystaniu telefonu),</p>	<p>c. verbally (including but not limited to phone communication),</p>
<p>d. inne uzgodnione pomiędzy stronami formy komunikowania się.</p>	<p>d. other communication means as agreed upon by the parties.</p>

4. Dyspozycje mogą być składane w formie autoryzowanych komunikatów SWIFT.	4. Orders may be submitted via authorized SWIFT messages.
5 Każda ze Stron bezzwłocznie powiadomi drugą Stronę o wszelkich zmianach w swoich danych kontaktowych	5. Each Party will shall forthwith notify the other Party of any changes in its contact details.
6 ING Bank może wymagać, aby zagraniczne dokumenty zostały zalegalizowane i opatrzone apostille, a komunikaty i dokumenty od Klienta, które są w języku innym niż polski, są tłumaczone na koszt klienta przez tłumacza przysięgłego akceptowanego przez ING Bank.	6. ING Bank may require that foreign documents are legalised and bear an apostille and that communications and documents from the Customer which are in a language other than Polish are translated at the Customer's expense by a sworn translator acceptable to ING Bank.

III. Postanowienia końcowe	III. Final Provisions
§ 32	§ 32
1. ING Bank zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian do:	1. ING Bank reserves the right to introduce changes to:
1) Regulaminu,	1) the General Conditions,
2) TOiP,	2) Table of Fees and Commissions,
3) Wysokości oprocentowania środków zgromadzonych na Rachunku LORO.	3) the interest rate on funds deposited in the LORO Bank Account.
2. Za ważne przyczyny uznaje się zmiany przepisów prawa dotyczących działalności ING Banku, wydanie przez odpowiednie organy regulacyjne rekomendacji lub innych adresowanych do podmiotów rynku bankowego dokumentów (lub zmian do takich rekomendacji lub dokumentów), zmiany w ofercie produktowej ING Banku, a także zmiany sytuacji rynkowej wpływające na działalność ING Banku.	2. Material reasons are understood as changes to laws concerning the activity of ING Bank, the issue by the adequate regulatory bodies of recommendations or other documents (or changes thereto) addressed to the banking market entities, changes in the ING Bank's product offer, as well as market changes affecting the Bank's activity.
3. ING Bank zawiadamia o zmianach, o których mowa w ust. 1, w sposób określony w § 31 (nie później niż 14 dni przed proponowaną datą ich wejścia w życie.	3. ING Bank shall inform the Account Holder about the changes as described in § 31, (no later than 14 days prior to the proposed date of their taking effect.
4. ING Bank, zawiadamiając o zmianie, zobowiązany jest poinformować Klienta, iż:	4. ING Bank, informing about the change, shall inform the Customer that:
1) jeżeli przed proponowaną datą wejścia w życie zmian Klient nie zgłosi ING Bankowi sprzeciwu wobec tych zmian, uznaje się, że Klient wyraził na nie zgodę,	1) if the Customer does not voice to ING Bank any objections to the changes before the proposed date of the changes taking effect, it is assumed that the Customer has accepted them,

<p>2) Klient ma prawo, przed datą proponowanego wejścia w życie zmian, wypowiedzieć ze skutkiem natychmiastowym bez ponoszenia dodatkowych opłat, wszelkie łączące go na podstawie Umowy LORO relacje prawne z ING Bankiem,</p>	<p>2) the Customer has the right to terminate with immediate effect and with no additional charges all legal relations connecting them with ING Bank covered by the LORO Agreement, before the date of the proposed taking effect of the changes,</p>
<p>3) w przypadku, gdy Klient zgłosi sprzeciw, o którym mowa w pkt 1, ale nie dokona wypowiedzenia, o którym mowa w pkt 2, ING Bank może wypowiedzieć łączące go na podstawie Umowy LORO relacje prawne z ING Bankiem.</p>	<p>3) in case the Customer voices the objections referred to in item 1, but does not carry out the termination referred to in item 2, ING Bank may terminate any legal relations connecting them with ING Bank covered by the LORO Agreement.</p>
<p>5. Zmiany stóp procentowych lub kursów walutowych mogą być stosowane bez uprzedzenia, w przypadku gdy zmiany te są korzystniejsze dla Klienta lub wynikają ze zmian referencyjnych stóp procentowych lub referencyjnych kursów walutowych, których zastosowanie przewiduje Umowa LORO. O dokonaniu zmiany stopy procentowej ING Bank informuje w sposób określony w § 31 ust 2 pkt 3.</p>	<p>5. The change of interest or the foreign-exchange rates can be implemented without prior notice, when the changes are beneficial for the Customer or they result from the changes of the reference interest rates or the reference foreign-exchange rates, the application of which is indicated in the LORO Agreement. ING Bank shall inform the Customer about the changes of the rates as described in § 31 section 2 point 3.</p>
<p>§ 33</p>	<p>§ 33</p>
<p>1. Klient zobowiązany jest do korzystania z Rachunku LORO zgodnie z postanowieniami Umowy, niniejszym Regulaminem i innymi uregulowaniami stanowiącymi integralną część Umowy oraz z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.</p>	<p>1. The Customer shall use the LORO Bank Account in accordance with the provisions of the Agreement, the General Terms and Conditions and other regulations constituting an integral part of the Agreement, as well as the applicable legal regulations.</p>
<p>2. Klient oświadcza, gwarantuje i zobowiązuje się, że przestrzega wszystkich przepisów i regulacji dotyczących tajemnicy bankowej obowiązujących Klienta, przekazując informacje o swoich Klientach</p>	<p>2. The Customer represents, warrants and undertakes that it complies with all banking secrecy laws and regulations applicable to the Customer when transferring information on its Customers</p>
<p>1) ING Bank, w dowolnym bezpośrednim lub pośrednim (lokalnym lub zagranicznym) ING podmiotom zależnym i / lub innym podmiotom zależnym ING. ING użytkownika lub ich filie, oddziały i biura, lub do jakiegokolwiek strony lub osoby trzeciej zaangażowanych w świadczenie usług płatniczych w celu świadczenia usług płatniczych, analizy wewnętrznej i nadzoru z zakresu zarządzania ryzykiem, rozwoju produktu, działań marketingowych, centralizacji przechowywania i przetwarzania danych osobowych, ochrona bezpieczeństwa i integralności ING Banku, wypełnianie zobowiązań prawnych i wszelkich innych celów przekazanych przez ING Bank</p>	<p>1) to ING, any of ING's direct or indirect (local or foreign) subsidiaries and/or any of ING's or their affiliates, branches and offices, or to any third party PSP or any third party involved in the provision of the Payment Services for purposes of the provision of the Payment Services, internal analysis and supervision, risk management, product development, marketing activities, centralisation of storage and processing, safeguarding ING's security and integrity, to comply with legal obligations and for any other purposes as communicated by ING</p>
<p>2) podmiotom powiązanych z Klientem, jeśli jest to wymagane do świadczenia usług płatniczych</p>	<p>2) to affiliates of the Customer if required for the provision of the Payment Services</p>

<p>3) w zakresie dozwolonym lub wymaganym przez obowiązujące prawo lub regulacje prawne, postępowanie prawne, porządek, orzeczenie lub postanowienie sądu, lub</p>	<p>3) as permitted or required by any applicable law or regulation, legal process regulatory action, order, judgement or decree of a court, or</p>
<p>4) w celu umożliwienia ING Bank przestrzegania wniosków od władz lokalnych i zagranicznych podatkowych. W zakresie niezbędnym do przekazania przez Klienta informacji Klientom i wyżej wymienionym stronom, Klient uzyskuje od swoich Klientów zgodę, zrzeczenie się i / lub zniesienie tajemnicy bankowej i / lub postanowień dotyczących poufności (wyraźnie uzgodnionych lub narzuconych przez Klienta) i prawem obowiązującym między Klientem a jego Klientami</p>	<p>4) to enable ING to comply with requests from local and foreign (tax) authorities. To the extent necessary for the transfer of information on Customers by the Customer to the aforementioned parties, the Customer shall obtain from its Customers any consent, waiver, and/or discharge of bank secrecy and/or confidentiality provisions (whether expressly agreed or imposed by law) in force between the Customer and its Customers.</p>
<p>§ 34</p>	<p>§ 34</p>
<p>1. Niniejszy Regulamin wraz z pozostałymi regulacjami wchodzącymi w skład Umowy zostały sporządzone w języku polskim i angielskim. Polska wersja językowa tych dokumentów stanowi wyłączną podstawę interpretacji Umowy ramowej.</p>	<p>1. The General Condition together with other regulations included in the Agreement, have been prepared in Polish and English. The Polish language version of these the documents constitute the sole basis interpretation of Framework Agreement.</p>
<p>2. Korespondencja, w tym wszelkie zawiadomienia, informacje oraz inne komunikaty przekazywane będą w języku polskim i angielskim.</p>	<p>2. The correspondence including any notifications, information and other messages is carried out in Polish and English.</p>
<p>§ 35</p>	<p>§ 35</p>
<p>1. Niniejsza polska wersja językowa tych dokumentów stanowi wyłączną podstawę interpretacji Umowy ramowej.</p>	<p>1 The Polish language version of these the documents constitute the sole basis interpretation of Framework Agreement.</p>
<p>2. Korespondencja komunikaty przekazywane będą w języku polskim i angielskim.</p>	<p>2. The correspondence and messages is carried out in Polish and English.</p>

<p>IV. Bankowy Fundusz Gwarancyjny</p> <p>§ 36</p>	<p>IV. Funds Guarantee System</p> <p>§ 36</p>
<p>1. Ochronę środków na rachunku posiadacza gwarantuje Bankowy Fundusz Gwarancyjny w zakresie i do wysokości ustalonej w ustawie o tym funduszu. Informacja o uczestnictwie ING Banku w obowiązkowym systemie gwarantowania depozytów i zasadach jego funkcjonowania, w tym o zakresie podmiotowym i przedmiotowym ochrony przysługującej ze strony tego systemu, zawarta jest w załączniku do Regulaminu („Informacja”)</p>	<p>1. The Bank Guarantee Fund secures the funds deposited in the Account Holder's account as far as and up to the amount as set by the Bank Guarantee Fund Act. The notice on the participation of ING Bank in the obligatory deposit guarantee scheme and the principles of its operations concerning the entities protected and the coverage to which one is entitled to under this scheme can be found in the Enclosure herewith (“Information”).</p>
<p>2. Zmiana treści załącznika do Regulaminu, nie stanowi zmiany Regulaminu. Aktualna treść załącznika jest udostępniana na stronie internetowej Banku.</p>	<p>2. Any changes to the wording of the Enclosure shall not constitute changes to the General Terms and Conditions. The updated Enclosure is made available on the Bank's website.</p>

Wykaz wyciągów i potwierdzeń

Statements' and confirmations' specification

Komunikat SWIFT MT940

Dzienne/bez względu na zmianę salda na Rachunku lub wysyłane w dniu, w którym nastąpiła zmiana salda³

Komunikat SWIFT MT950

Dzienne/bez względu na zmianę salda na Rachunku lub wysyłane w dniu, w którym nastąpiła zmiana salda⁴

Komunikat SWIFT MT941⁴

wysyłane w uzgodnionych z Klientem przedziałach czasowych

Komunikat SWIFT MT942

wysyłane po zmianie salda w uzgodnionych z Klientem przedziałach czasowych

Komunikat SWIFT MT900 i MT910

po wykonaniu transakcji

Wyciąg odsetkowy / Raport aktywności

wysyłane są raz w miesiącu, do 8-ego Dnia Roboczego miesiąca, za poprzedni miesiąc lub w uzgodnionych pomiędzy stronami okresach za pośrednictwem maila

SWIFT Message MT940

daily/regardless of the change of account balance or sent on the day the account balance is changed⁴

SWIFT Message MT950

daily/regardless of the change of account balance or sent on the day the account balance is changed⁴

SWIFT Message MT941⁵

Sent in periods agreed with the Customer

SWIFT Message MT942

sent after the change of the account balance in periods agreed with the Customer

SWIFT Message MT900 and MT 910

after a transaction

Interest statement / Activity report

sent via e-mail once a month by the eighth Business Day of a month, for the previous month or in the periods agreed by the parties

^{3,5}Zgodnie z indywidualnym uzgodnieniem z Klientem / Following specific arrangements with the Customer

Wymogania STP

STP Requirements

Table 1 – STP requirements for MT103/MT103+, SEPA CT message

Status	Tag	Field Name	Standard Transfer
			STP Requirements
M	20	Sender's Reference	mandatory
O	13C	Time Indication	Blank
M	23B	Bank Operation Code	"CRED"
O	23E	Instruction Code	Blank
O	26T	Transaction Type Code	Blank
M	32A	Value Date/Currency/Interbank Settled Amount	mandatory according to the SWIFT format
O	33B	Currency/Instructed Amount	optional
O	36	Exchange Rate	Blank
M	50a	Ordering Customer	account number required, when country of ordering customer uses IBAN standard, IBAN account number required
O	51A	Sending institution	option A
O	52A	Ordering Institution	option A
O	53a	Sender's Correspondent	option A
O	54A	Receiver's Correspondent	option A
O	55A	Third Reimbursement Institution	Blank
O	56A	Intermediary Institution	Blank
O	57A	Account With Institution	option A
M	59a	Beneficiary Customer	IBAN account number required
M	70	Remittance Information	
M	71A	Details of Charges	
O	71F	Sender's Charges	optional
O	71G	Receiver's Charges	optional
O	72	Sender to Receiver Information	Blank
O	77B	Regulatory Reporting	Blank
O	77T	Envelope Contents	Blank
M = Mandatory, O = Optional			

Table 2 – STP requirements for MT202 message – interbank transfer

Status	Tag	Field Name	STP requirements
M	20	Transaction Reference Number	mandatory
M	21	Related Reference	mandatory
O	13C	Time Indication	Blank
M	32A	Value Date/Currency/Interbank Settled Amount	mandatory
O	52A	Ordering Institution	option A only
O	53a	Sender's Correspondent	option A only
O	54A	Receiver's Correspondent	option A only
O	56A	Intermediary Institution	option A only
O	57A	Account With Institution	option A only
M	58	Beneficiary Institution	option A only
O	72	Sender to Receiver Information	blank

**Table 3 – STP requirements for MT202COV message – accompanying to MT103
Mandatory – Sequence A General Information**

Status	Tag	Field Name	STP requirements
M	20	Transaction Reference Number	mandatory
M	21	Related Reference	mandatory
O	13C	Time Indication	Blank
M	32A	Value Date/Currency/Interbank Settled Amount	mandatory
O	52A	Ordering Institution	option A
O	53a	Sender's Correspondent	option A
O	54A	Receiver's Correspondent	option A
O	56A	Intermediary Institution	option A
O	57A	Account With Institution	option A
M	58	Beneficiary Institution	option A
O	72	Sender to Receiver Information	blank

Mandatory – Sequence B underlying customer credit transfer details

Status	Tag	Field Name	STP requirements
M	50a	Ordering Customer	A, F, or K
O	52a	Ordering Institution	A option
O	56a	Intermediary Institution	mandatory
O	57a	Account With Institution	option A
M	59a	Beneficiary Customer	option A only
O	70	Remittance Information	optional
O	72	Sender to Receiver Information	blank

Table 4 – STP requirements for MT200 messages – transfer to own account

Status	Tag	Field Name	STP requirements
M	20	Transaction Reference Number	mandatory
M	32A	Value Date,Currency Code,Amount	mandatory
O	53B	Sender's Correspondent	optional
O	56a	Intermediary	option A only
M	57a	Account With institution	option A only
O	72	Sender to Receiver Information	blank

Usługi Płatnicze dla klientów banków trzecich

Payment Services for third banks' customers

ING Bank świadczy następujące Usługi Płatnicze:

1. Usługi Płatnicze::
 - 1) Przelew krajowy wyrażony w złotych polskich kierowany do rozliczenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w tym:
 - a) na rachunki Zakładu Ubezpieczeń Społecznych,
 - b) na rachunki organów podatkowych.
 - 2) Przelew walutowy wyrażony:
 - a) w walutach określonych w Tabeli Kursowej ING Banku,
 - b) w złotych polskich kierowanych do Dostawców Usług Płatniczych nieprowadzących działalności w Rzeczypospolitej Polskiej.
 - 3) Przelew wewnętrzny – Przelew pomiędzy Rachunkami Płatniczymi prowadzonymi w ING Banku wyrażony w złotych polskich lub w walutach określonych w Tabeli Kursowej ING Banku,
2. ING Bank przeprowadza następujące Transakcje Płatnicze realizowane na podstawie Zleceń Płatniczych składanych przez Klienta, w wyniku których następuje:
 - 1) obciążenie Rachunku Płatniczego Klienta-Płatnika (Transakcje Płatnicze wychodzące),
 - 2) uznanie Rachunku Płatniczego Klienta-Odbiorcy (Transakcje Płatnicze przychodzące).
3. Transakcje Płatnicze, o których mowa w ust.1 niniejszego paragrafu, są realizowane w zakresie Transakcji Płatniczych dokonywanych w EUR lub w innej niż EUR walucie Państwa Członkowskiego oraz Państw poza z obszaru EOG:
 - 1) Transakcji Płatniczych, w których również drugi (oprócz ING Banku) Dostawca Usług Płatniczych (Odbiorcy lub Płatnika) prowadzi działalność w Rzeczypospolitej Polskiej, albo
 - 2) Transakcji Płatniczych, w których drugi Dostawca Usług Płatniczych (Odbiorcy lub Płatnika) prowadzi działalność na terytorium innego Państwa Członkowskiego.
 - 3) Transakcje Płatnicze, o których mowa w ust.1, a dotyczące Transakcji Płatniczych dokonywanych w każdej innej walucie niż waluty określone w ust. 2 niniejszego paragrafu oraz w sytuacji, gdy drugi, obok ING Banku,

ING Bank provides the following Payment Services:

1. Payment Services::
 - 1) Domestic Transfers expressed in PLN dedicated to settled on territory of the Republic of Poland:
 - a) to the accounts of the Social Insurance Institution,
 - b) to the accounts of Tax Authorities.
 - 2) Foreign Transfers expressed in:
 - a) Convertible Currencies specified in the Foreign Exchange Rate Table of ING Bank,
 - b) PLN sent to Payment Service Providers who do not operate in the Republic of Poland.
 - 3) Internal Transfers – transfers between the Bank/Payment Account maintained at ING Bank denominated in PLN or Convertible Currencies specified in the Foreign Exchange Rate Table of ING Bank,
2. ING Bank is carrying out the following Payment Transactions based on Payment Orders made by the Client resulting in:
 - 1) debiting the Client-Payer's Bank/Payment Account (outgoing Payment Transactions),
 - 2) crediting the Client-Payee's Bank/Payment Account (incoming Payment Transactions).
3. The Payment Transactions mentioned in Section 1 of this Article are processed by ING Bank on the basis of the Terms and Conditions on Payment Transactions in EUR or other currency of the Member State outside of the EEA zone:
 - 1) Payment Transactions involving another (apart from ING Bank) Payment Service Provider (of the Payee or the Payer) is operating in the Republic of Poland, or
 - 2) Payment Transactions involving another (apart from ING Bank) Payment Service Provider (of the Payee or the Payer) is operating in another Member State.
 - 3) The Payment Transactions mentioned in Section 1 herewith concerning Payment Transactions carried out in any currency other than the ones specified in Section 2 of this Article, in a situation whereas the other (apart from ING Bank) Payment

Dostawca Usług Płatniczych prowadzi działalność na terytorium państwa innego niż Państwo Członkowskie, są realizowane przez ING Bank w oparciu o postanowienia Regulaminu.

Service Provider (of the Payee or the Payer) is operating in a country other than the Member State, are processed in accordance with General Conditions.

4. ING Bank uzna rachunek beneficjenta:
 - a) dla transakcji, o których mowa w ust 1 pkt. 1 i 2 - nie później niż do końca dnia roboczego Banku następującego po dniu otrzymania Zlecenia Płatniczego,
 - b) dla transakcji, o których mowa w ust 1 pkt 3 z datą waluty tego dnia roboczego Banku, w którym rachunek Banku został uznany kwotą Zlecenia Płatniczego.
 5. ING Bank udostępni kwotę transakcji płatniczej na Rachunku LORO natychmiast po uznaniu tą kwotą rachunku Banku w przypadku, gdy po stronie ING Banku nie następuje przeliczenie waluty lub następuje przeliczenie waluty między euro a walutą jakiegokolwiek z Państw EOG lub między dwiema walutami Państw EOG.
 6. Każda usługa płatnicza będzie realizowana, z zachowaniem wymogów UUP pod następującymi warunkami:
 - 1) opcja kosztowa SHA będzie stosowana do wszystkich Zleceń Płatniczych przychodzących/ wychodzących, rozliczanych na terenie EOG niezależnie od waluty,
 - 2) Z datą waluty określoną zgodnie z Regulaminem, przy czym w przypadku wszystkich transakcji wychodzących na terenie EOG, stosuje się datę waluty zgodną z datą uznania Rachunku Loro z zachowaniem COT określonych w Umowie Rachunku Loro,
 - 3) Z identyfikacją rachunku beneficjenta, Rachunku Loro wskazanym w Zleceniu Płatniczym kierowanych z/do terytorium EOG opartą o Unikatowy identyfikator,
 - 4) ING Bank nie będzie potrzącał kosztów z kwoty Zlecenia Płatniczego, z zachowaniem postanowień Umowy Rachunku Loro.
 7. W zakresie przewidzianym w UUP ING Bank nie będzie stosował przepisów o czasie wykonania i odpowiedzialności.
4. ING Bank will credit the beneficiary's account:
 - a) for transactions referred to in paragraph 1 point 1 and 2 - no later than by the end of the Bank's business day following the date of receipt of the Payment Order,
 - b) for the transactions referred to in paragraph 1 point 3 with the Value date of the ING Bank business day in which the Bank's account was credited with the amount of Payment Order.
 5. ING Bank shall make the amount of the payment transaction available on the LORO Bank Account immediately after crediting the amount on the Bank account if ING Bank does not convert the currency or converts the currency between the euro and the currency of any of the EEA States or between two currencies of the EEA States
 6. Each payment service will be carried out, subject to the UUP's requirements under the following conditions:
 - 1) the SHA cost option will be applied to all Incoming / Outgoing Payment Orders settled within the EEA zone regardless the currency,
 - 2) With the Value date determined in accordance with the General Conditions, whereas for all Payment Orders outgoing in the EEA zone, the Value date is in line with the date of crediting the LORO Bank Account saving clause to COTs specified in the Loro Account Agreement,
 - 3) With the identification of the beneficiary's account, the LORO Bank Account indicated in the Payment Order directed to / from the EEA zone based on the Unique Identifier,
 - 4) ING Bank shall not deduct costs from the amount of the Payment Order, subject to the provisions of the Loro Account Agreement.
 7. Within the scope provided for in the UUP, ING Bank will not apply provisions on time of performance and liability.

Informacja o uczestnictwie ING Banku w obowiązkowym systemie gwarantowania depozytów i zasadach jego funkcjonowania, w tym o zakresie podmiotowym i przedmiotowym ochrony przysługującej ze strony tego systemu.	NOTICE about the participation of ING Bank in the obligatory deposit guarantee scheme and the terms and conditions of its operations, including the entities protected and the coverage to which one is entitled to thereunder.
Arkusze informacyjny dla deponentów	Information sheet for depositors
Depozyty w ING Banku Śląskim S.A. są gwarantowane przez: Bankowy Fundusz Gwarancyjny ¹⁾	Deposits with ING Bank Śląski S.A. are guaranteed by: the Bank Guarantee Fund ¹⁾
Zakres ochrony: równowartość w złotych 100 000 euro w odniesieniu do każdego deponenta w jednym podmiocie objętym systemem gwarantowania. ²⁾ - ING Banku Śląskim S.A. [w stosownych przypadkach:] korzysta z następujących znaków towarowych [wstawić wszystkie znaki towarowe stosowane na mocy tego samego zezwolenia]./	Guarantee cover: PLN equivalent of EUR 100,000 for each depositor in one entity covered by the deposit guarantee scheme. ²⁾ - ING Bank Śląski S.A. [in appropriate cases:] uses the following trademarks [please insert all trademarks used on grounds of the same authorization]
Jeżeli deponent posiada więcej depozytów w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania: wszystkie depozyty w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania są sumowane, a suma podlega limitowi równowartości w złotych 100 000 euro ³⁾	When the depositor has more deposits with one entity covered by the deposit guarantee scheme: all deposits in that entity covered by the deposit guarantee scheme are added up, and for this sum a PLN cap equaling EUR 100,000 is set. ³⁾
Jeżeli deponent posiada wspólny rachunek z inną osobą / innymi osobami: limit równowartości w złotych 100 000 euro ma zastosowanie do każdego z deponentów oddzielnie ⁴⁾	Should the depositor hold an account jointly with another person/ other persons: the PLN cap equaling EUR 100,000 is applied separately for each depositor ⁴⁾
Okres wypłaty w przypadku niewypłacalności podmiotu objętego systemem gwarantowania: 7 dni roboczych ⁵⁾	In the case of insolvency of the entity covered by the deposit guarantee scheme, the payment period is: 7 business days ⁵⁾
Waluta wypłaty: Złoty	Currency of payment: (PLN)
Kontakt: Bankowy Fundusz Gwarancyjny Adres: ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4, 00-546 Warszawa Telefon: infolinia 800 569 341 Faks: 22 58 30 589 E-mail: kancelaria@bfg.pl https://www.bfg.pl/	Contact: Bankowy Fundusz Gwarancyjny Adres: ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4, 00-546 Warszawa Telefon: infolinia 800 569 341 Faks: 22 58 30 589 E-mail: kancelaria@bfg.pl https://www.bfg.pl/
Informacje dodatkowe:	Additional Information:
Potwierdzenie otrzymania przez deponenta: ⁶⁾	Receipt acknowledgment by the depositor: ⁶⁾
Informacje dodatkowe:	Additional Information:
¹⁾ System odpowiedzialny za ochronę depozytu.	¹⁾ system under which deposits are guaranteed.

Bankowy Fundusz Gwarancyjny jest odpowiedzialny za ochronę depozytów.	The Bank Guarantee Fund is responsible for guaranteeing deposits.
^{2) 3)} Ogólny zakres ochrony.	^{2) 3)} General guarantee cover.
Jeżeli depozyt nie jest dostępny, gdyż podmiot objęty systemem gwarantowania nie jest w stanie wypełnić swoich zobowiązań finansowych, wypłaty na rzecz deponentów dokonuje Bankowy Fundusz Gwarancyjny. Kwota wypłaty wynosi maksymalnie równowartość w złotych 100 000 euro w odniesieniu do każdego deponenta w jednym podmiocie objętym systemem gwarantowania. Oznacza to, że w celu określenia kwoty objętej gwarancją sumowane są wszystkie depozyty ulokowane w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania. Przykładowo, jeżeli deponent posiada równowartość w złotych 90 000 euro na rachunku oszczędnościowym i równowartość w złotych 20 000 euro na rachunku bieżącym w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania, wypłacona zostanie jedynie kwota równowartości w złotych 100 000 euro.	Should the deposit not be available because of the entity covered by the deposit guarantee scheme not being able to fulfil its financial liabilities, the payments towards depositors are made by the Bank Guarantee Fund. The maximum total payment is the PLN equivalent of EUR 100,000 for each depositor in one entity covered by the deposit guarantee scheme. This means that to determine the amount under guarantee, all deposits with one entity covered by the deposit guarantee fund are added up. For instance, if the depositor has the equivalent of EUR 90,000 in their savings account and the equivalent of EUR 20,000 in their current account, where both these accounts are held with one entity covered by the deposit guarantee scheme, only the PLN equivalent of EUR 100,000 shall be paid.
[Tylko w stosownych przypadkach:] Metoda ta jest również stosowana w przypadku, gdy podmiot objęty systemem gwarantowania prowadzi działalność pod różnymi znakami towarowymi. [Wpisać nazwę podmiotu objętego systemem gwarantowania prowadzącego rachunek] działa również pod nazwą [wpisać wszystkie inne znaki towarowe tego samego podmiotu objętego systemem gwarantowania]. Oznacza to, że suma wszystkich depozytów ulokowanych pod jednym lub wieloma z tych znaków towarowych jest gwarantowana łącznie do wysokości równowartości w złotych 100 000 euro.	[Only in appropriate cases:] This method is applied also in case the entity covered by the deposit guarantee scheme runs activity under different trademarks. [Please enter the name of the entity covered by the deposit guarantee scheme which holds the account] operates also under the name [please enter all other trademarks of the same entity covered by the deposit guarantee scheme]. This shall mean that the sum of all funds deposited under one or more of these trademarks is guaranteed jointly up to the equivalent of 100 000 EUR in PLN.
Do obliczenia równowartości euro w złotych przyjmuje się kurs średni ogłaszany przez Narodowy Bank Polski w dniu spełnienia warunku gwarancji, w rozumieniu art. 2 pkt 10 ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji (Dz. U. poz. 996), wobec danego podmiotu objętego systemem gwarantowania depozytów.	The PLN equivalent of the EUR amount is calculated as per the average exchange rate of the National Bank of Poland as at the day of the fulfilment of the guarantee condition, within the meaning of Article 2 item 10 of the Bank Guarantee Fund, Deposit Guarantee Scheme and Compulsory Resolution Act of 10 June 2016 (Journal of Laws item 996) towards a given entity covered by the deposit guarantee scheme.
⁴⁾ Limit ochrony wspólnych rachunków.	⁴⁾ Cover cap for joint accounts.
W przypadku wspólnych rachunków limit równowartości w złotych 100 000 euro stosuje się do każdego z deponentów. Jednakże depozyty na rachunku, do którego dwie lub więcej osób jest uprawnionych jako członkowie spółki osobowej, stowarzyszenia lub jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej, której odrębna ustawa przyznaje zdolność prawną, są do celów obliczenia górnego limitu równowartości w złotych 100 000 euro sumowane i traktowane jako depozyt jednego deponenta.	In the case of joint accounts, the PLN cap equalling EUR 100,000 is applied separately for each depositor. However, the deposits in the account to which two or more persons are authorised as the members of the partnership, association or organisational unit not being a legal person, whereto legal capacity is granted by a separate act, are added up for the purpose of the calculation of the PLN cap equivalent of EUR 100,000 and then treated as a single deposit of one depositor.
W przypadku gdy środki lub należności deponenta będącego osobą fizyczną pochodzą z:	Where the funds or receivables of a depositor being a natural person come from the
1) odpłatnego zbycia:	1) payable divestment of:
a) nieruchomości zabudowanej budynkiem mieszkalnym jednorodzinny w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (Dz. U. z 2016 r. poz. 290, z późn. zm.), jej części lub udziału w takiej nieruchomości,	a) a real estate with a detached house, within the meaning of the updated Building Law Act of 07 July 1994 (Journal of Laws of 2016, item 290, as amended), its part or the share therein;

b) prawa użytkowania wieczystego gruntu zabudowanego budynkiem mieszkalnym jednorodzinny w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane lub udziału w takim prawie,	b) the perpetual usufruct right to a real estate with a detached house, within the meaning of the updated Building Law Act of 07 July 1994 or the share therein;
c) samodzielnego lokalu mieszkalnego w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 24 czerwca 1994 r. o własności lokali (Dz. U. z 2015 r. poz. 1892) stanowiącego odrębną nieruchomość lub udziału w takim lokalu, gruntu lub udziału w gruncie albo prawa użytkowania wieczystego gruntu lub udziału w takim prawie, związanych z tym lokalem,	c) self-contained residential premises within the meaning of the Act on the Ownership of the Premises of 24 June 1994 (Journal of Laws 2015 item 1892) being a separate real estate or the share therein; land or a share therein or the perpetual usufruct right thereto or the share therein concerning these premises.
d) spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu o przeznaczeniu mieszkalnym lub udziału w takim prawie	d) cooperative member's ownership right to the residential premises or the share therein
- jeżeli zbycie to nie nastąpiło w ramach wykonywanej działalności gospodarczej,	- in the case when the divestment was not part of the business activity;
2) wykonania na rzecz deponenta umownego lub sądowego podziału majątku po ustaniu małżeńskiej wspólności majątkowej,	2) contractual or court division of property once the joint property of spouses has ceased;
3) nabycia przez deponenta spadku, wykonania na jego rzecz zapisu lub otrzymania przez niego zachowku,	3) acquisition of inheritance by the depositor, bequest or acquisition of the legitim;
4) wypłaty sumy ubezpieczenia z tytułu umowy ubezpieczenia na życie w związku ze śmiercią osoby ubezpieczonej lub dożyciem przez nią oznaczonego wieku,	4) payment of the insured sum under the life insurance agreement for the death of the insured or due to their living up to the age as set in the agreement;
5) wypłaty sumy ubezpieczenia z tytułu umowy ubezpieczenia następstw nieszczęśliwych wypadków w związku z uszkodzeniem ciała, rozstrojem zdrowia lub śmiercią osoby ubezpieczonej wskutek nieszczęśliwego wypadku,	5) payment of the insured sum under the accident insurance agreement for the body injury, health disorder or death of the insured as a result of an accident;
6) wypłaty odprawy pieniężnej na warunkach i w wysokości określonych w przepisach odrębnych,	6) payment of a pecuniary bonus in line with and in the amount as set by separate laws,
7) wypłaty odprawy emerytalnej lub rentowej, o której mowa w art. 921 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2014 r. poz. 1502, z późn. zm.) lub odrębnych przepisach, na warunkach i w wysokości określonych w tych przepisach	7) payment of the retirement or pension bonus as referred to in Article 92 section 1 of the Labour Code of 26 June 1974 (Journal of Laws of 2014 item 1502 as amended) or other laws, in line with and in the amount as set by these laws
- są one objęte ochroną gwarancyjną, w terminie 3 miesięcy od dnia wpływu środków na rachunek lub powstania należności, do wysokości stanowiącej różnicę pomiędzy dwukrotnością limitu równowartości w złotych 100 000 euro a sumą pozostałych środków i należności deponenta, nie wyższą jednak niż limit równowartości w złotych 100 000 euro. Po tym terminie środki i należności deponenta są objęte obowiązkowym systemem gwarantowania depozytów na zasadach ogólnych, tj. do wysokości równowartości w złotych 100 000 euro.	- they are covered by the deposit guarantee scheme within 3 months from the date the funds are deposited in the account or the date of receivables, up to the amount constituting the difference between twofold PLN cap equalling EUR 100,000 and the sum of the depositor's other funds and receivables but not higher than the PLN cap equalling EUR 100,000. After this date, the depositor's funds and receivables are covered under the obligatory deposit guarantee scheme on the general terms and conditions, i.e. to the PLN equivalent of EUR 100,000.
W przypadku gdy środki pochodzą z wypłaty odszkodowania za szkodę wyrządzoną przestępstwem lub zadośćuczynienia	In the case the funds come from the payment of damages for a loss caused by a crime or a compensation for the

<p>za doznaną krzywdę, odszkodowania lub zadośćuczynienia, o którym mowa w art. 552 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks postępowania karnego (Dz. U. poz. 555, z późn. zm.), są one objęte ochroną gwarancyjną, w terminie 3 miesięcy od dnia wpływu środków na rachunek lub powstania należności – w całości. Po tym terminie te środki i należności są objęte obowiązkowym systemem gwarantowania depozytów na zasadach ogólnych, tj. do wysokości równowartości w złotych 100 000 euro. Dalsze informacje można uzyskać na następującej stronie internetowej: https://www.bfg.pl.</p>	<p>injustice suffered or a compensation referred to Article 552 of the Criminal Proceedings Code of 06 June 1997 (Journal of Laws item 555 as amended), they are guaranteed in total up to 3 months from the account crediting date or from the date of the receivables. After this date, the depositor's funds and receivables are covered under the obligatory deposit guarantee scheme on the general terms and conditions, i.e. to the PLN equivalent of EUR 100,000. For more information go to https://www.bfg.pl.</p>
<p>⁵⁾ Wyплата.</p>	<p>⁵⁾ Payment</p>
<p>Podmiotem odpowiedzialnym za wypłatę środków gwarantowanych jest Bankowy Fundusz Gwarancyjny (adres: ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4, 00-546 Warszawa, telefon: 22 58 30 700, 22 58 30 701, faks: 22 58 30 589, e-mail: kancelaria@bfg.pl, strona internetowa: https://www.bfg.pl). Wypłata następuje (w kwocie równowartości w złotych do 100 000 euro) najpóźniej w terminie 7 dni roboczych od dnia spełnienia warunku gwarancji, o którym mowa w art. 2 pkt 10 ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji, wobec danego podmiotu objętego systemem gwarantowania depozytów.</p>	<p>The entity responsible for the payment of guaranteed funds is the Bank Guarantee Fund (address: ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4, 00-546 Warsaw, telephone: 22 58 30 700, 22 58 30 701, fax: 22 58 30 589, e-mail: kancelaria@bfg.pl, website: https://www.bfg.pl). The payment (PLN amount equalling EUR 100,000) is made within 7 business days from the date of fulfilment of the guarantee condition referred to in Article 2 item 10 of the Bank Guarantee Fund, Deposit Guarantee Scheme and Compulsory Resolution Act of 10 June 2016 towards a given entity under the deposit guarantee scheme.</p>
<p>W przypadkach określonych w art. 36 ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji termin 7-dniowy może zostać wydłużony.</p>	<p>In the cases referred to in Article 30 of the Bank Guarantee Fund, Deposit Guarantee Scheme and Compulsory Resolution Act of 10 June 2016, the 7-day term may be extended.</p>
<p>Jeżeli wypłata środków gwarantowanych nie nastąpiła w tych terminach, należy skontaktować się z Bankowym Funduszem Gwarancyjnym, ponieważ termin wnoszenia roszczeń o ich wypłatę może ulec przedawnieniu. Dalsze informacje można uzyskać na następującej stronie internetowej: https://www.bfg.pl.</p>	<p>Should the payment not be made at that time, you need to contact the Bank Guarantee Fund as the deadline for submitting claims for their payment may fall under the statute of limitations. For more information go to https://www.bfg.pl.</p>
<p>⁶⁾ W przypadku gdy deponent korzysta z bankowości internetowej, udostępnienie arkusza informacyjnego oraz potwierdzenie jego otrzymania może nastąpić środkami komunikacji elektronicznej.</p>	<p>⁶⁾ In the case the depositor uses online banking, the information sheet may be shared and its receipt may be acknowledged electronically.</p>
<p>Inne istotne informacje.</p>	<p>Other significant information.</p>
<p>Zasadniczo depozyty wszystkich klientów indywidualnych i przedsiębiorstw są chronione przez systemy gwarancji depozytów. Informacje o wyjątkach obowiązujących w odniesieniu do określonych depozytów zamieszczone są na stronie internetowej właściwego systemu gwarancji depozytów. Na odpowiednie zapytanie również podmiot objęty systemem gwarantowania udziela informacji o tym, czy określone produkty są objęte ochroną, bądź nie są objęte ochroną. Jeżeli depozyty są gwarantowane, podmiot objęty systemem gwarantowania potwierdza to także na wyciągu z rachunku.</p>	<p>Generally, deposits of all individual clients and enterprises are covered by the deposit guarantee scheme. Information on exceptions applicable to certain deposits can be found on the adequate deposit guarantee scheme website. Relevant inquiries about whether certain products are guaranteed or not are handled by individual deposit guarantee scheme members as well. If the deposits are guaranteed, such an entity also confirms this fact on the bank statement.</p>